



## Claudia Scorza

«Suchst du Wolle,  
kriegst du, was du wolle.»

Seite 6

Kabelfernsehen  
**Bödeli**

3 Monate  
**GRATIS!**  
gültig bis 20.4.2018

Unser interaktives TV  
TV mit Komfort „so gäbig!“



zeitversetzt

anhalten

aufnehmen

Videothek



033 827 01 01 | [www.kabelfernsehen.ch](http://www.kabelfernsehen.ch)

## «Was du Wolle» Der WOLLfühl Laden in Brienz

Do it yourself, oder kurz DIY, ist wieder voll im Trend!

Noch vor nicht allzu langer Zeit hat sich bestimmt noch fast jeder gefragt DIY? Was bedeuten diese Buchstaben? Heute kennt sicherlich schon die Mehrheit die Abkürzung des englischen Ausdrucks von «Selbermachen».

In einer Zeit der Massenproduktion aus billigem Kunststoff gewinnt das «Selbermachen» wieder mehr an Bedeutung. Je ähnlicher sich die Mehrheit wird, desto grösser wird der Wunsch nach Individualität.

Die Spuren des Strickens in Europa führen bis ins Mittelalter zurück. Damals gehörte das Stricken vorwiegend zur Männerarbeit. Wolle war ein kostbares Gut und Strickstücke war vor allem den Adeligen vorbehalten. In der Biedermeierzeit (ab 1815) war das Stricken dann auch der breiten Bevölkerungsschicht zugänglich und erlebte einen Aufschwung. Im 19. Jahrhundert wurde das Stricken dann vorwiegend von Frauen ausgeübt.

Sicher auch dank dem Internet erlebt das Stricken und Häkeln heute einen erneuten Aufschwung. Sowohl junge Frauen als auch junge Männer wer-

den von dem Trend infiziert. Bei dem hektischen Alltag heute, ist es eine sehr willkommene Abwechslung, sich der Handarbeit zu widmen und wieder im Hier und Jetzt zu landen. Stricken baut nicht nur Stress ab, man erhält am Schluss auch ein schönes Produkt!

*Juliana Heldstab*  
Mitinhaberin WAS DU WOLLE  
Brienz

*«Handarbeiten ist viel mehr als nur Zeitvertreib. Es ist ein Erschaffen, ein Gehirntraining und Meditation in einem!»*





**Gewinne einen Frühlings-Garten-Gutschein**

Täglich verlost Radio BeO einen 30.00 Franken Gutschein & ein Bon für ein Pflanzenbuch von Gartenpflanzen Daepf.

BeO-Mittags-Quiz: MO - SO 12:15

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

vo hier, für hier

**KOCHEN IST LEBEN**



**Der Schreiner Ihr Macher**

Bei uns bedient Sie der Chef persönlich. Sie haben im gesamten Projekt den gleichen Ansprechpartner, der Sie kompetent berät, den Kochraum sorgfältig plant und mit grosser Erfahrung in Ihrem Eigenheim einbaut. So bleibt für Sie mehr Zeit zum Kochen und Leben.

**am Küchen** PLANUNG SCHREINEREI INNENAUSBAU

AM-Küchen GmbH  
Weissenaustrasse 72, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 03 18 / 079 343 44 31  
info@kuechentrend.ch, www.kuechentrend.ch



**DR. PORTMANN'S PHARMACIE INTERNATIONALE**

**Schlaftee**

Grosse Auswahl an Genuss- und Heilpflanzen-Tees:  
Brust-Husten, Diabetiker, Eis, Energie-Fitness, Entspannung, Grippe, Herz-Kreislauf, Kinder, Magen, Migräne, Nieren-Blasen, Schlaf, Schlankheit ...

Apotheke und Parfümerie  
**Dr. Portmann**  
Apotheke Dr. Portmann AG

Höheweg 4 | 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34 | www.portmann.ch



**Frühling im Des Alpes dem Treffpunkt in Interlaken:**

Geniessen Sie unsere feinen Spargel-Spezialitäten

Gluschtige Holzofenpizza das ganze Jahr.

Muttertag, Auffahrt, Pfingsten verlangen Sie unsere Festtagsmenüs und reservieren Sie sich heute schon Ihren Tisch

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.00 Fragen Sie nach unserem Menüpass: Jedes 11. Menü ist gratis!

Herzlich willkommen!

**Des Alpes**

RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

**Editorial**

3 Juliana Heldstab

**Interview**

- 6 Claudia Scorza:  
«Suchst du Wolle, kriegst du, was du wolle.»
- 78 Adrian Jäck:  
«Offene, ehrliche Beratungen schaffen Vertrauen über Generationen hinweg.»



**Publireportage**

11 Zeit & Traum Hotel, Beatenberg:  
Sinnliche Augenblicke zu zweit

**People-Seite**

12 5. Vorsorgeforum Interlaken



**Gewerbe-Info**

- 15 Albert Schild AG, Interlaken
- 16 Spiez Marketing AG
- 17 Alpine Weinkultur, Spiez

**Inhalt**

**Infoseiten**

- 19 Bernhard Frutiger: Akupunktur
- 21 Daniel Capelli:  
Liegenchaftsmarkt
- 23 René Mühlemann: Physiologie
- 25 Monika Braun: Beauty-Tipp
- 27 Peter Urfer: Optik
- 29 Martin Gafner: Bücherecke
- 31 Gosteli Team Gartenbau: Garten



**Vereine**

**Kultur**

- 33 Kunsthaus Interlaken
- 34/35 Stadtkeller Unterseen
- 37 Verein Lauterbrunner Spitzenklopplerinnen

**Musik**

- 41 Interlaken Classics 2018
- 43 Kammermusik-Konzerte Hondrich
- 45 Musikgesellschaft Wilderswil
- 47 Jodlerklub Unterseen
- 49 Schlosskonzerte Spiez



- 51 Oberländerchörli Interlaken
- 53 Musikschule Oberland Ost
- 55 Tellspiele Interlaken

**Verschiedenes**

57 Billard Club Unterseen-Interlaken



- 59 Pro Velo Bödeli
- 61 Schweizerisches Rotes Kreuz
- 63 Trinkhalle am Kleinen Rugen
- 65 Stedtli-Leist Unterseen
- 67 Bödeli Bibliothek Interlaken

**Kurse**

69 Volkhochschule Haslital/Region Brienz

**Tierschutz**

71 Tiere suchen ein Zuhause

**Unterhaltung**

- 18 Suchspiel
- 73 Wer ist unsere April-Person?
- 82 Kolumne
- 70 Kreuzworträtsel
- 74 Veranstaltungen



## «Suchst du Wolle, kriegst du, was du wolle.»

Stricken geht zwar immer und überall. Aber wir haben herausgefunden, dass es in einem schönen Ambiente mit einer guten Tasse Tee oder Kaffee und Gleichgesinnten einfach mehr Spass macht.

**Claudia Scorza, ihr nennt euer Geschäft den «WOLLfuhl Laden in Brienz». Was wollt ihr mit dieser Bezeichnung ausdrücken?**

Wolle muss man fühlen. Es gibt so viele verschiedene Qualitäten und Beschaffenheiten. Auch legen wir Wert darauf, dass sich wirklich jede und jeder bei uns wohlfühlen kann...

**...jede und jeder – auch die Männer?**

Wir warten noch auf den ersten Mann. Aber ja: Natürlich sind auch Männer willkommen. Es ist eine falsche Meinung, stricken sei nur etwas für Frauen. Es gibt historische Quellen und auch Bilder, die zeigen, dass früher die Frauen gesponnen und alle vorbereitenden Arbeiten gemacht haben. Das Stricken war dann Männersache. Wir sind über-

zeugt, dass auch Männer noch unsere Angebote nutzen werden.

**Wenn du «wir» sagst – wer ist da ausser dir noch gemeint?** Juliana Heldstab und ich sind Partnerinnen und führen den Wollladen gemeinsam. Wir teilen dieselbe Leidenschaft und ergänzen uns bestens.

**Wer mit dem Brienzer Dialekt nicht vertraut ist, kann wohl mit dem Vereinsnamen nicht viel anfangen. «8 1 DA» tönt recht exotisch...**

... es ist ganz einfach: «Schauen» heisst in unserem Dialekt «achten». Die Zahl 1 ist «eis» – also im Sinne von «einmal» – und zusammengesetzt ergibt das die Aufforderung: «Schau einmal da!» Ganz einfach, oder?

**Wie mans nimmt. Auf jeden Fall ist es originell! Und jetzt kommen die Leute in Scharen, um zu «achten», was es bei euch alles gibt?**

Mit der Eröffnung unseres «WOLLfuhl Ladens» im Vereinslokal «8 1 DA» konnte unser Traum eines gemütlichen Strick- oder Handwerk-Cafés verwirklicht werden. Und zum Stricken, zum Kaffee trinken, zum Plaudern, zum Ratschläge einholen, zum Lachen, zum Häkeln oder einfach, um mal wieder den Wollvorrat zu füllen, sind alle willkommen.

**Wer ist ausser euch auch noch im «8 1 DA»?**

Wir sind ein Brienzer Kollektiv von lokalen Jungunternehmen. Unsere Ziele sind der Einstieg in die oder Ausbau der Selbständigkeit, die ge-

## «Selbstverständlich verlangen wir, dass die Grundsätze der tiergerechten Haltung beachtet werden.»

gegenseitige Unterstützung, die Begegnung von Generationen, Fremden oder Gleichgesinnten und damit eine bedeutende Drehscheibe verschiedener Berufs- und Interessengruppen aus der Region für die Region zu erschaffen.

**Das ist eine hochgesteckte, aber interessante Zielsetzung. Läuft es gut?** Ja, wir sind sehr zufrieden und sind immer dran. Wir wollen weiterhin präsent sein und uns lokal etablieren, eben «8 1 da»!

**Was findet man ausser Wolle im «8 1 DA»?**

Neben unserem WOLLfuhl Laden sind noch «Fotografie Böses Munggi» von Sarah Michel, «Tontechnik Schwan Sound» von Christian Baumann, «DDE-Drechserei» von Daniel Ernst sowie mein Atelier cLisMi dabei.

**Und ihr wollt natürlich dann im «WOLLfuhl Laden» auch möglichst viel Wolle verkaufen, oder?**

Schon, aber wir verkaufen die Wolle nicht nur, sondern wir verarbeiten sie auch gerne selber. Mit den Produk-

ten gehen wir dann an Märkte. Ausserdem kann man unsere Werke bei uns im Laden kaufen oder auch bestellen. Der Verkauf von hochwertiger Wolle ist uns aber ein wichtiges Anliegen.

**Was unterscheidet denn eure Wolle von der Durchschnittsware?**

Wir achten bei unseren Lieferanten auf ganz wichtige Grundsätze. Wir setzen auf Qualität und nachhaltige Produktion. Selbstverständlich verlangen wir, dass die Grundsätze der tiergerechten Haltung beachtet werden. Auch haben wir uns bewusst für Wolle entschieden, welche man nicht überall kaufen kann.

**Welches sind denn diese Lieferanten?** Die Wollspinnerei Vetsch in Pragg...

**...Tschechien?**

(lacht) ...nein, «Pragg» schreibt sich mit zwei g und ist in Graubünden. Dann haben wir die Biowolle von Pascuali aus Deutschland und Schoppel, das Garn mit den schönen Farbverläufen. Neu haben wir auch eine Bekannte, die nach dem Motto «aus

der Region, für die Region» selbst Wolle herstellt und färbt – zum Beispiel von eigenen Kaninchen gezupfte Angorawolle...

**... um Himmels Willen, die armen Chüngeli! Wo bleibt da der Tierschutzgedanke?**

Das tut ihnen natürlich nicht weh. Beim Fellwechsel verlieren sie immer Haare. Sie sind froh, wenn sie vom allzu warmen Fell erlöst werden.

**Und wie steht es mit euren Preisen? Könnt ihr da bei den Grossen mithalten?**

Ja, wir bewegen uns im normalen Preissegment. Und wer unsere natürliche Wolle fühlt, sich damit befasst und selber verarbeitet, der sucht nicht einfach das billigste Produkt, sondern eines, das seinen Ansprüchen genügt und nicht nur beim Verarbeiten, sondern später auch beim Tragen Freude macht.

**Könnt ihr denn davon leben?**

Nein, das leider nicht. Aber das ist nicht unser Hauptziel. Wir möchten die Leute mit unserer Leidenschaft

**Foto linke Seite:**

Wolle in allen Farben und von jeglicher Beschaffenheit. Man kann schauen, tasten, spüren und sich «WOLLFÜHLEN»

**Claudia Scorza**

**Jahrgang:** 1977

**Zivilstand:** In Partnerschaft

**Hobbies:** Musik, tanzen, stricken, häkeln, Bücher binden, lesen und alles, was in irgendeiner Form mit Handwerk zu tun hat.

**Beruflicher Werdegang:** KV-Lehre, anschliessend verschiedene Anstellungen im kaufmännischen Bereich, 80%-Anstellung im Kurszentrum Ballenberg,

**Internet:** [www.wasduwolle.ch](http://www.wasduwolle.ch)





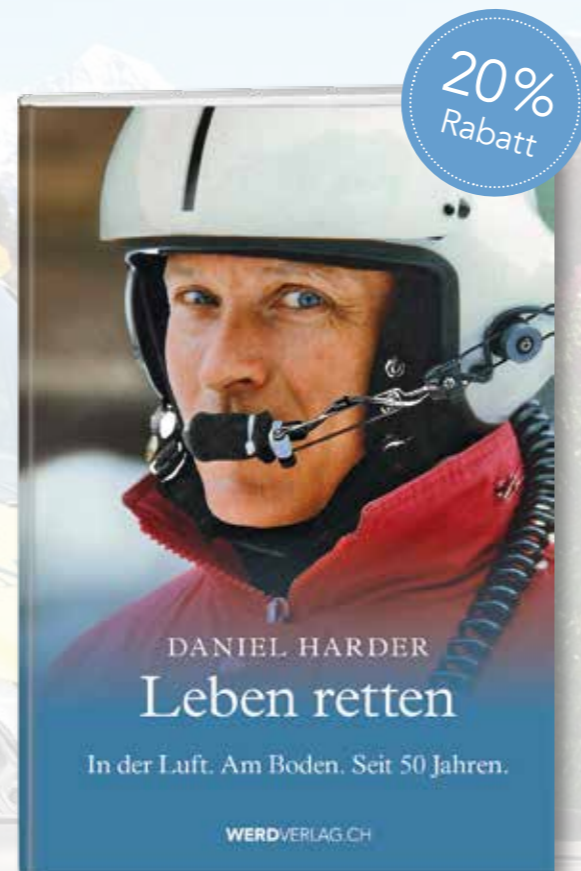
# Leben retten

## In der Luft. Am Boden. Seit 50 Jahren.

Daniel Harder ist seit 50 Jahren im Rettungswesen tätig, 21 Jahre davon aktiv in der Luftrettung. In *Leben retten* erzählt er von dramatischen Einsätzen und Tragödien, von Erfolgserlebnissen, schönen und lustigen Situationen. Sein reich bebildertes Buch ist gleichzeitig eine Zeitreise von den Fünfzigerjahren in die Gegenwart, vom rudimentären Krankentransport zum High-tech-Rettungsdienst.

Daniel Harder widmet sein ganzes (berufliches) Leben dem Retten von Leben – oftmals auf einem schmalen Grat zwischen Leben und Tod, und nicht gefeit vor persönlichen Schicksalsschlägen.

**Autor** Daniel Harder  
**Umfang** 264 Seiten. Format 16,4 x 23,5 cm, gebunden, Hardcover, mit 76 Abbildungen ©2017  
 ISBN 978-3-85932-876-1  
**CHF 39.–**



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Leben retten» zum Preis von je CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten).  
 ISBN 978-3-85932-876-1

### WERDVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

20% BI

anstecken und die Freude am «Handarbeiten» teilen – bei uns geht es nicht nur um den Verkauf.

### Warum?

Weil wir uns gerne für alle Kunden Zeit nehmen. Unser «Glismitreff» an jedem zweiten Mittwochabend im Monat bietet auch den gesellschaftlichen Kontakt und einen interessanten Ideen- und Erfahrungsaustausch. Man kann kommen, wann man will. Es ist keine An- oder Abmeldung nötig. Bei Kaffee und Kuchen tauscht man sich aus und kann nach Herzlust fachsimpeln. Wir haben schon viele Stammgäste. Es ist immer sehr lustig und es wird meist sehr spät...

### Also eine Art «Grositreff»?

Überhaupt nicht! Es ist eine Mischung aller Altersstufen. Gerade bei jungen Leuten ist Handarbeit wieder «in» und wird zunehmend beliebter. Und am dritten Mittwochabend im Monat ist jeweils der «Spinntreff». Hier bringen die Frauen ihr Spinnrad und ihre Wolle mit. Auch diese Treffen sind immer sehr lustig und unterhaltsam.

### Dann habe ich noch den Begriff «Koffermarkt» gelesen...

Ja, zweimal im Jahr, jeweils an der Zeitumstellung im Frühling und Herbst, veranstaltet der Verein «8 1 Da»

## «Wir warten noch auf den ersten Mann.»

einen «Koffermarkt». Die Teilnehmenden bekommen einen Tisch zur Verfügung gestellt. Dort stellen Sie ihren Koffer mit ihren selbst- und handgemachten Artikeln aus und bieten ihre «Kofferschätze» zum Verkauf an. Am 25. März fand bereits der 8. Koffermarkt statt. Der Markt hat sich bereits gut etabliert und wird rege besucht, worüber wir uns jedes Mal sehr freuen.

**Und da bist du mit all diesen Aktivitäten voll ausgelastet, oder?**  
 Hauptberuflich (80%) arbeite ich im Sekretariat des Kurszentrums Balenberg. Dieser Job ist ein richtiger

Glücksfall und die perfekte Stelle für mich. Ich komme fast täglich mit verschiedenen Handwerken in Berührung, lerne interessante Leute kennen und kann unheimlich viel von ihnen lernen. Es interessieren mich so viele Kurse und Handwerke. Es birgt einfach die Gefahr in sich, dass ich dann noch mehr Handwerke erlernen und ausüben möchte.

### Und wie bringst du das alles zeitlich unter einen Hut?

Es funktioniert nur dank meiner Geschäftspartnerin Juliana. Das «wasduwolle» bereitet uns viel Freude. Wir sind sehr gut gestartet und hoffen, dass es auch weiterhin so gut läuft. Auf unserer Homepage finden Sie den Standort, die Öffnungszeiten und viele weitere Informationen.

Schauen Sie doch einmal rein!



*Claudia Scorza im Reich ihrer mit Rädern besetzten und somit beweglichen Wollgestelle.*

### Zum Schmunzeln

Claudia Scorza erzählt: «Juliana und ich suchten eine andere Bezeichnung für «Der kleine Woll-Laden in Brienz». Das schien uns zu langweilig und simpel. Plötzlich hatten wir einen Geistesblitz und fanden: «WOLLfühlen», der WOLLfühl Laden in Brienz. Wir waren beide sofort begeistert und freuten uns riesig über unsere eigene Idee. Als Juliana spätabends nach Hause ging und ihrem Mann davon berichtete, meinte er nur:

«Passt einfach auf, das ihr euch nicht zu sehr in Redensarten verstrickt.»

Wir lachen noch heute darüber, hatte er sich doch gerade selbst in eine «verstrickt»!

Text & Bilder: Peter Santschi/zvg



## Sicherheits-Aktion

50%  
Rabatt  
auf polarisierende  
Korrekturgläser

Sicherer und komfortabler sehen.

Beim Kauf einer Sonnenbrille mit polarisierenden Korrekturgläsern, schenken wir Ihnen ein Brillenglas.

Gültig vom 20. März bis 20. September 2018

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee  
[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)



Das königlich luxuriöse «Château d'Amour»

## Sinnliche Augenblicke zu zweit

**ZEIT & TRAUM HOTEL  
BEATENBERG**

Das Zeit & Traum Hotel bietet die perfekte Gelegenheit für prickelnde Momente.

Seit zehn Jahren begrüsst das Zeit & Traum Hotel auf dem Beatenberg seine Gäste mit einer atemberaubenden Aussicht auf den Thunersee. Im Inneren des Hauses folgt eine betörende Überraschung auf die andere. In einer der acht liebevoll eingerichteten Themen-Suiten – vom verspielten «Chalet Alpenglut», das zum Herumtollen einlädt, bis hin zum opulenten «Château d'amour» – können sich Paare eine unvergessliche, romantische Auszeit gönnen.

### Verführerische Erlebnisse für jeden Geschmack

Andreas Kuchen, Inhaber des Zeit & Traum Hotels erklärt: «Wir wollen, dass unsere Gäste mitten in ein besonderes Erlebnis eintauchen können, unsere Suiten bieten für jeden Geschmack ein verführerisch-entspanntes Ambiente.» Wer es lieber fremdländisch mag, ist im «Maharadscha Palace», einer grossen, orientalisch eingerichteten Suite oder dem fernöstlich inspirierten «Fujijama Lovegarden» bestens aufgehoben. Jedes der acht Themenzimmer verfügt über einen Whirlpool für zwei und eine private Sauna oder Dampfdusche; dem persönlichen Verwöhn-Programm in der eigenen Wellness-Oase steht nichts mehr im Wege.

### Intimer Luxus

Das einmalige Konzept des Hotels erlaubt es, dass die Verliebten nach dem Einchecken ihre anregende Themenwelt nicht mehr verlassen müssen, sondern voll und ganz in

die Zweisamkeit eintauchen können. Im Zimmerpreis inbegriffen sind eine Flasche Prosecco, verschiedene kulinarische Herrlichkeiten, eine köstliche Auswahl an Antipasti und eine kalte Platte, liebevoll zubereitet. Zudem beinhaltet der entspannende Aufenthalt sämtliche Getränke und ein reichhaltiges Frühstück, das direkt ins Zimmer serviert wird.

### Nachfolgeregelung im Zeit & Traum Hotel

Zur Zeit ist Andreas Kuchen auf der Suche nach einer Nachfolge für das Hotel. «Ideal wäre es, wenn das Konzept so beibehalten werden könnte.» sagt Kuchen.

### Weitere Eindrücke und Reservationen

Für Eindrücke aller Suiten und um Ihren unvergesslichen, prickelnden Aufenthalt zu buchen, besuchen Sie [www.zeithotel.ch](http://www.zeithotel.ch).

**Zeit & Traum Hotel**

Lehn 104 A  
3803 Beatenberg  
Tel. 079 555 03 45  
[info@zeithotel.ch](mailto:info@zeithotel.ch)  
[www.zeithotel.ch](http://www.zeithotel.ch)



Rund 100 Personen lauschten im schönen Belle Epoque Saal den interessanten Ausführungen.

## 5. Vorsorgeforum Interlaken



Am 13. März 2018 fand im LINDNER Grand Hotel Beau Rivage in Interlaken das 5. Vorsorgeforum Interlaken statt.

Rund 100 Personen kamen zum Thema Berufliche Vorsorge, Pensionskassen und Kapitalanlagen zusammen. Kompetente Referenten und spannende Podiumsteilnehmer behandelten die heutigen Herausforderungen für Pensionskassen und wie auch mittels innovativen Kapitalanlagen neue Wege und Performancemöglichkeiten bestehen. Ein Höhepunkt war das Referat der Schweizerischen Nationalbank mit den aktuellen Entwicklungen in der Geldpolitik. Beim abschliessenden Businesslunch wurden die neuen Kontakte, Diskussionen und Netzwerke vertieft.

Fotografin: Nicole Müller – FotoSchenk



Spannende Podiumsdiskussion mit Marcel Rolli, die Mobiliar – Hansueli Edelmann, Noventus PensionPartner AG – Dr. Peter Schneider, VPS Verlag – Andreas Thut, OBt AG – Michael Krähenbühl, proparis Vorsorgestiftung Gewerbe Schweiz/v.l.n.r.



Hanspeter Konrad vom ASIP, dem Schweizerischen Pensionskassenverband erläuterte wie die Altersvorsorge weitergehen sollte.



Dominik Glaser, Swiss Life AG – Valeria Romang, Pensionskasse Spital Netz Bern – Kerstin Windhövel, Bernische Lehrerversicherungskasse – Laurent Schlaefli, Profond/v.l.n.r.



Nicola Meier, Swiss Life – Ki Hun Nahm, KOTRA Südkorea – Ronald Biehler, BIEHLER Stiftungsberatungen und Management – Youngchan Lee KOTRA Südkorea – Dr. Roland Scheurer, Schweizerische Nationalbank/v.l.n.r.



Johanna Heeb und Peter Ritler von Jupiter Asset Management (Switzerland) AG/v.l.n.r.



Organisation der Veranstaltung: Biehler Stiftungsberatungen und Management, Natalia Schwarz und Ronald Biehler/v.l.n.r.



Urs Bisig, AssurInvest AG – Hans-Jörg Scheitlin, M&S Software Engineering – Martin Meyer, Avenirplus/v.l.n.r.



Dr. Alain Benz, Bonainvest AG.



Kompetenter Moderator: Dr. Peter Schneider vom VPS Verlag Personalvorsorge und Sozialversicherung AG



Henry Reinmann, Meggit PLC – Lukas Bolting, Vontobel Asset Management AG – Thomas Sonderegger, Fixlend AG – Thomas Carrier, Fixlend SA – Leslie Burri Ayaltis AG – Ueli Stähli, Bank EKI – Son Nguyen, Ayaltis AG/v.l.n.r.



Ginitha Valapilla und Elfriede Wesbonk von der Noventus PensionPartner AG/v.l.n.r.



Andreas Thut, OBt AG – Danni Härry, Härry und Partner GmbH – Dr. Stephan Ph. Thaler, Anlagestiftung Swiss Life – Karlo Barac, PKRück/v.l.n.r.

## Albert Schild seit 1898

120 Jahre Tradition und Qualität – 4 Generationen

1898 gründete mein Urgrossvater Albert Schild in Interlaken sein Spezialgeschäft für Holzschnitzereien. Sein Sohn Ernst verkaufte ab 1920 Spielsachen aus dem Berner Oberland nach eigenen Entwürfen unter der Marke «Schild-Spielzeug» oder «Berner Oberländer Heimarbeit» im Gross- und Detailhandel. 1973 übernahm sein Neffe Walter Andreas Fuchs die Firma. Seit 1995 führe ich, sein Sohn, das Traditionshaus an der Bahnhofstrasse 19 in Interlaken. Seit 120 Jahren sind wir «die vo hie».

«vo hie» ist auch das Team der Albert Schild AG unter der Leitung von Jasmin Orschel-Joss. Jasmin, Fabia, Samantha und Liberta sind auf dem Bödeli verwurzelt und seit Jahren für das Fachgeschäft mit Engagement tätig. Sie beraten die Kundschaft liebevoll, kompetent und zuvorkommend. Sie freuen sich, die Spielsachen, die Schnitzereien und tollen Accessoires als Geschenk zu verpacken.

«vo hie» – aus dem Berner Oberland und der ganzen Schweiz stammt der grosse Teil unseres Sortiments. Bekannte swiss made Marken von kleinen Familien- und gemeinnützigen Betrieben ergänzen die Produktwelt. Seit vier Generationen ist es uns wichtig, das Schweizer Kunsthandwerk zu fördern und zu unterstützen. Unsere Kundschaft schätzt Tradition und Neues, Qualität, Echtheit und Langlebigkeit. Immer wieder überraschen wir mit neuen, echten swiss made Produkten.

Die Albert Schild AG steht für «die vo hie u die vo det», für Einheimische und Besucher von nah und fern.

Mir heisse öich hürzlich willkomme bi üs!



Von links nach rechts:  
Fabia Schafran, Liberta Dimitrijevic, Jasmin Orschel-Joss,  
Samantha Kneubühler

### Albert Schild AG

Bahnhofstrasse 19  
3800 Interlaken  
t/f 033 822 34 34

shop@swissouvenir.ch

swissouvenir.ch



Werke aus der aktuellen Ausstellung „schnittig“  
bis 31. Mai 2018 in der Bar B152  
Untere Gasse 11 (Stadthausplatz), Unterseen  
Öffnungszeiten: Mo., Mi. - Sa., 17 - 00:30 Uhr  
Alle Bilder Acryl auf Leinwand, diverse Grössen  
Jungfrau Nostalgie Acryl auf Sperrholz, 100x80 cm





## Werde zum Sherlock Holmes von Spiez



**Neues Spiezer Angebot: Ermitteln Sie rund um einen Mordfall und finden Sie heraus wer Spiez in Angst und Schrecken versetzt.**

Wer hat Pierre Salzmann auf dem Gewissen? Ab 30. März können Sie in Spiez den Täter überführen. Dafür benötigen Sie nur ein Smartphone, Notizmaterial und einen kühlen Kopf. Lassen Sie sich an die 11 Schauplätze entführen und tauchen Sie in ein spannendes Rätsel ein, voller Abenteuer, Geheimnisse und unerwarteten Wendungen. Gestartet wird beim Kronenplatz und die Hinweise führen quer durch Spiez. Während den Ermittlungen können Sie auch mal innehalten und sich auf Ruhebänken durch die wunderschöne Aussicht inspirieren lassen.

KrimiSpass Swiss ist ein interaktives Krimi-Erlebnis in der Sie in die Rolle eines Kommissars der Berner Kantonspolizei schlüpfen. Sie ermitteln alleine, als Familie oder im Rahmen eines Teamanlasses, jeder kann zu Sherlock Holmes werden. Die Ermittlungen können rund um die Uhr aufgenommen werden. Der KrimiSpass nehmen Sie

zu Fuss in Angriff. Planen Sie zwei bis drei Stunden ein. Melden Sie sich kostenlos unter [www.krimispass.ch/spiez](http://www.krimispass.ch/spiez) an und nehmen Sie sofort die Ermittlungen auf.

Die Spiez Marketing AG lanciert am Karfreitag dieses neue Angebot, welches ganzjährig von Einheimischen und Gästen gespielt werden kann. Der nächste Kriminalfall ist schon in Planung und wartet ab 2019 auf seine Ermittler. Viel Erfolg!

### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez60plus.ch](http://www.spiez60plus.ch)



## Alpine Weinkultur-Tage: Hereinspaziert zu Wein und Kultur



Dienstag, 1., Samstag, 5. und Sonntag, 6. Mai, 11 bis 17 Uhr  
Rebbau, Schloss und Heimat- und Rebbaumuseum

Geschichten, Führungen, Degustationen, Unterhaltungen und eine spannende Rundfahrt – der Rebbau, das Schloss und das Heimat- und Rebbaumuseum laden zum kulturellen und geniesserischen Sein ein.

Am «Tag der offenen Weinkeller Deutschschweiz» und am darauf folgenden Wochenende anfang Mai bieten die SpiezerKulturgüter und Spiez Marketing ein attraktives Programm an den «Alpine Weinkultur-Tage».

### Offene Weinkeller Rebbau Spiez

Degustation aller neu abgefüllten Rot- und Weissweine, Spezialitäten und Weinverkauf ab Keller.

### Traditionelles & Wissenswertes

Fachkundige Führung durch Schlosskeller und Reben. Jeweils 14.00 Uhr, Start beim Schlosskeller.

### Kulinarisches

Alp- und Bergkäse & Trockenfleischspezialitäten aus der Region und Riesling – Sylvaner Suppe.

### Musikalisches

Samstag, 11.30 Uhr / 13.30 Uhr  
LIVE! Evelyn & Kristina Brunner. Junges Spiezer Volksmusik-Duo. Schwyzerörgeli, Cello, Kontrabass.

### Schloss Spiez

- Samstag / Sonntag, 13 Uhr, «Was der Rebbau übers Klima verrät», Vortrag mit Klimahistoriker Dr. Oliver Wetter
- Sonntag, 10.30 Uhr, Kinderkonzert, 17 Uhr, Schlosskonzert

### Heimat- und Rebbaumuseum Spiez

Dienstag 11 & 15 Uhr, Führung «Spiezer Rebbau historisch»  
Samstag 14 Uhr, Vernissage «Haslital – Grimselwelt»  
Sonntag ab 12 Uhr Korbflechterei Leutwyler

### Spiezer Bacchus fährt Zügli

Pittoreske Züglifahrt und fesselnde Geschichten rund um Reben und Wein mit Peter (Pi) Steinhauer.  
Samstag und Sonntag, 10.45 Uhr ab Bahnhof Spiez oder 11 Uhr ab Regezparkplatz (Dauer ca. 1,5 Std.).

Anmeldungen sind erwünscht.

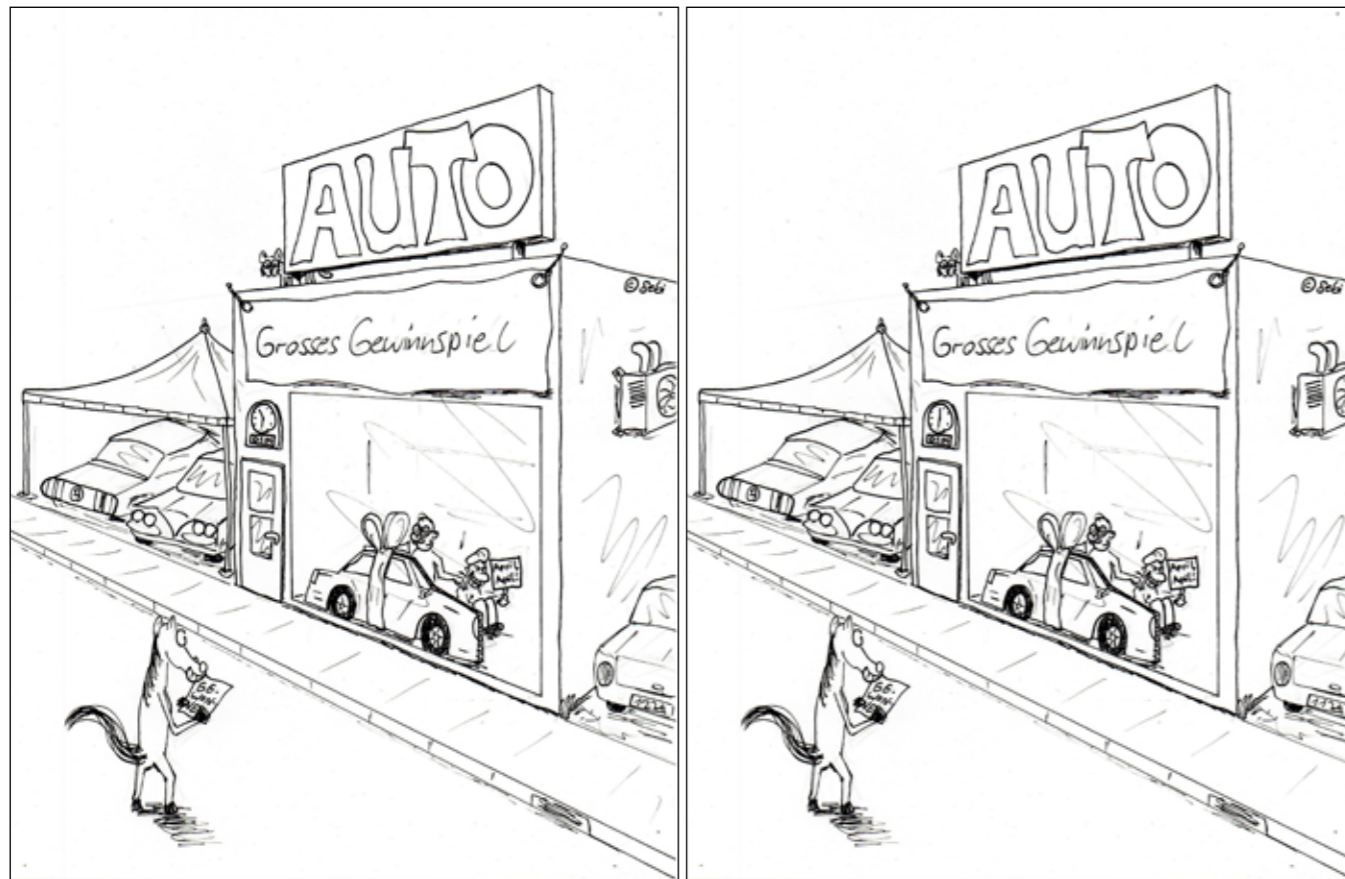
Fr. 30.– Erwachsene und Fr. 20.– Kinder

### Neuer Erlebnispfad Spiezer Reberg

Geführter Rundgang, Start an allen drei Tagen jeweils 16 Uhr beim Regezkeller

Weitere Infos unter

[www.alpineweinkultur.ch](http://www.alpineweinkultur.ch)



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringenberg

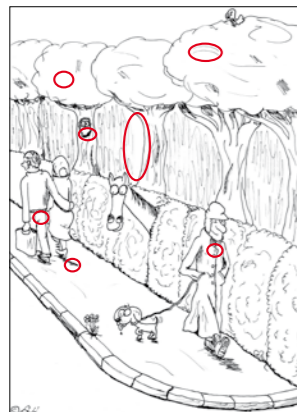
## Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt](mailto:Werd&WeberVerlagAG@weberag.ch) oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Freitag, 13. April 2018

Auflösung März 2018



**Gewinner:**  
Peter Willen, Unterseen

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
von der Droga Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

NEUE LEICHTIGKEIT



Entlastet den Körper  
und schenkt Energie

Biotta Wellness Woche  
Wochenpackung komplett

CHF 59.80



**DROGERIE  
GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen      Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 826 40 40, [droga.guenther@droga.ch](mailto:droga.guenther@droga.ch)      Telefon 033 823 80 30, [droga.interlaken@droga.ch](mailto:droga.interlaken@droga.ch)

## HWS-Syndrom, Spannungskopfschmerzen

Die Akupunktur bietet ein hervorragendes Therapiekonzept bei akuten und chronischen Schmerzen der Halswirbelsäule mit Spannungskopfschmerzen.

HWS-Syndrom, oberes Halswirbelsyndrom, Spannungskopfschmerzen äußern sich durch dumpfe, allmählich auftretende und über Stunden anhaltende Kopfschmerzen, die typischerweise vom Nacken ausgehend bis in die Stirn ausstrahlen. Der Schmerz wird als quälender Druck empfunden, ähnlich einem um den Kopf gespannten Stahlband. Anhaltende Schreibtischarbeit, Lesen mit nach vorn gebeugtem Kopf, Schreibarbeiten am PC, aber auch emotionale psychische Anspannung fördern seine Entstehung. Spannungskopfschmerzen steigern sich nach Häufigkeit und Schmerzintensität meist im Laufe von Monaten und Jahren: Anfangs selten, kann der Patient später täglich daran leiden. Oft entsteht daraus auch ein migräneartiger Kopfschmerz: halbseitiger Kopfschmerz mit Übelkeit bis zum Erbrechen können zur Arbeitsunfähigkeit führen. Chronisch auftretende Kopfschmerzen müssen schulmedizinisch abgeklärt werden. Meistens bleiben diese jedoch ohne Befund. Die Akupunktur behandelt den Ursprung als auch die Symptome von solch chronischen Zuständen. Dies führt zu einer anhaltenden Verbesserung der Beschwerden. In unserer Praxis arbeiten wir mit einem neuen hoch effizienten Therapiekonzept, dass sich bei Kopf und Nackenschmerzen als besonders nachhaltig erwiesen hat. Akute Kopf und Nackenschmerzen können im akut Studium oft sofort stark gelindert werden.

Bei der Behandlung von Nacken und Spannungskopfschmerzen können sie von der Akupunktur folgendes erwarten:

- Sofortige Schmerzerleichterung bis hin zum vollständigen Abklingen der Schmerzen
- Deutlich vermindertes Auftreten mit milder Schmerzsymptomatik
- Verlassen des chronischen Geschehens
- Verbesserung der Lebensqualität
- Reduktion der Schmerzmedikation
- Verbesserung der Alltagsfähigkeit

Aus Sicht der Akupunktur wird unser gesamter Körper von Leitbahnen durchzogen. Diese sind verantwortlich für die Versorgung sämtlicher Strukturen im Körper. Diese Leitbahnen können mit dem Nerven und Gefässsystem verglichen werden. Gerade die Regulation der Mikrodurchblutung ist wesentlich bei Spannungskopfschmerzen. Die Akupunktur macht die Leitbahnen durchgängig und löst Verspannungen auf. Aus Sicht der westlichen Medizin liegt der Wirkmechanismus der schmerzlindernden Wirkung der Akupunktur in der Ausschüttung bestimmter Neurotransmitter und der Vasodilatation (Gefässerweiterung) der Gefässe.

Sie finden unsere Praxis im Zentrum von Interlaken. Die gute Zusammenarbeit mit Ärzten und Therapeuten bildet das Fundament für eine ganzheitliche Betreuung unserer Klienten. Unsere Leistungen werden im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Krankenkassen unterstützt.

### Bernhard Frutiger

Akupunktur  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM/Akupunktur

frutiger & sarbach  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Tel. 033 821 61 56

[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



# Carreisen 2018



**Flück-Reisen AG**  
 Museumsstrasse 21  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45  
 info@flueck-reisen.ch  
 www.flueck-reisen.ch

## Kurzreisen

Naturpark Altmühltal – Bayern  
 Brenta-Dolomiten – Valsugana – Trentino  
 Dresden – Perle an der Elbe  
 Traumstrassen der Alpen  
 Piemont – eine Welt für Geniesser  
 Goldene Lärchenwälder im Engadin  
 Abschlussfahrt in die Kitzbüheler Alpen

| Datum                    | Preis     |
|--------------------------|-----------|
| 10. – 13. Mai (Auffahrt) | Fr. 785.– |
| 24. – 27. Mai            | Fr. 755.– |
| 20. – 24. August         | Fr. 998.– |
| 10. – 13. September      | Fr. 765.– |
| 11. – 14. Oktober        | Fr. 895.– |
| 15. – 17. Oktober        | Fr. 565.– |
| 18. – 21. Oktober        | Fr. 845.– |

## Rundreisen

Rumänien – vom Donaudelta bis Graf Dracula  
 Dalmatien – Traumküste an der Adria  
 Ostseeküste – Hansestädte  
 England und Wales mit Zugromantik  
 Südschweden mit Kopenhagen und Götakanal  
 Normandie – imposante und bedeutende Küsten  
 Chiles Seenregion und wildes Patagonien

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 28. Mai – 8. Juni        | Fr. 2'558.– |
| 16. – 25. Juni           | Fr. 2'195.– |
| 6. – 13. Juli            | Fr. 1'715.– |
| 19. – 28. Juli           | Fr. 2'275.– |
| 8. – 19. August          | Fr. 2'845.– |
| 3. – 9. September        | Fr. 1'395.– |
| 18. März – 4. April 2019 | Fr. 7'995.– |

## Standortreisen

Holland – Blütenmeer an der Nordsee  
 Frühlingszauber in Slowenien  
 Sonniger Herbst auf der Insel Elba

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| 12. – 17. April     | Fr. 1'335.– |
| 1. – 6. Mai         | Fr. 1'085.– |
| 24. – 29. September | Fr. 1'165.– |

## Ferienreisen

Ferien in Altenmarkt – Salzburgerland  
 Pertisau am Achensee  
 Seefeld im Tirol  
 Herbsttage am Wilden Kaiser

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| 1. – 6. Juli        | Fr. 985.–   |
| 23. – 30. September | Fr. 1'255.– |
| 23. – 30. September | Fr. 1'295.– |
| 3. – 7. Oktober     | Fr. 680.–   |

## Aktivreisen

Wanderferien auf Sardinien  
 Radreise Chiemsee – Salzburg

|                |             |
|----------------|-------------|
| 14. – 21. Mai  | Fr. 1'735.– |
| 10. – 17. Juni | Fr. 1'875.– |

## Musikreisen

Opernfestspiele Verona  
 Alpenländischer Musikherbst am Wilden Kaiser

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| 27. – 29. Juli  | Fr. 765.– |
| 3. – 7. Oktober | Fr. 845.– |

## Konzerte / Shows / Theater

Karl's kühne Gassenschau in Olten  
 Freilichttheater Moosegg «Schwarmgeist»  
 Basel Tattoo um 21.00 Uhr  
 Jubiläumsshow TRAUFFER in Zürich  
 Musical «Miss Saigon» in Zürich

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Freitag, 29. Juni     | Fr. 145.–    |
| Samstag, 14. Juli     | Fr. 92.–     |
| Sonntag, 22. Juli     | Fr. 185.–    |
| Freitag, 23. November | ab Fr. 145.– |
| Freitag, 14. Dezember | ab Fr. 189.– |

## Dalmatien – Traumküste an der Adria 16. – 25. Juni 2018 · 10 Tage

Die unvergleichliche Inselwelt mit 1185 kleinen und grossen, bewohnten und unbewohnten Inseln prägen den Charakter von Kroatien. Azur, Smaragd, Tannengrün und Felsengrau, das sind die Farben der dalmatinischen Küste, einer Region, in der sich Wasser und Land eng umschliessen. Hier finden Sie wunderschönes Küstengebiet mit langen Kiesstränden, versteckten Buchten und kristallklarem, sauberem Wasser. Das milde Klima ist gewürzt mit dem Aroma von Ginster, Salbei, Lavendel, Pinien und Weinreben. Die mittelalterliche Stadt Dubrovnik gilt als «Perle der Adria». Die intakte Stadtmauer gibt der alten Seefahrerstadt ihr einmaliges Gesicht.



Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu. Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team



## Das Stockwerkeigentum benötigt Flexibilität im Zusammenleben

Wohnen in den eigenen vier Wänden.

**Um unsere Grundbedürfnisse beim Wohnen abzudecken, muss immer verdichteter gebaut werden, denn die Bevölkerung wächst und das Bauland vermehrt sich nicht. Den Traum von den eigenen vier Wänden haben viele Menschen.**

Mit dem Bevölkerungswachstum und den Bedürfnissen vom grosszügigen wohnen, auch für Alleinstehende oder Konkubinate, nicht nur Familien, wird es für die Zukunft eine andere Wohnform als das Einfamilienhaus brauchen (Alleineigentum), zumal das Bauland immer wie knapper wird. Die Wohnung wird also eine Lösung sein, zu Miete oder Kauf. Doch mit den heute günstigen Hypothekenzinsen ist zur Miete zu wohnen viel teurer als im Eigentum. Daher erfüllen sich viele den Traum «der eigenen vier Wände» in dem sie eine Eigentumswohnung im Stockwerkeigentum (kurz STWE) kaufen. Was kommt jedoch auf einen Käufer einer Wohnung im STWE zu, damit der Kauf nicht zum Alptraum wird und der Käufer gescheitert bei der flexiblen Wohnform der Mieter geblieben wäre.

Die Grundlagen für das STWE bildet das Schweizerische Zivilgesetzbuch. Zudem werden für jedes Mehrfamilienhaus eine Stockwerksbegründung und ein Verwaltungsreglement erstellt. Diese beiden Kaufgrundlagen akzeptiert jeder Käufer von einer Wohnung mit der Unterzeichnung des Kaufvertrages. In der Stockwerksbegründung wird geregelt, was zum gemeinschaftlichen Eigentum gehört und welche Flächen zu seiner Wohnung, als Sonderrecht, ausgeschieden werden. Wie der Name des Verwaltungsreglements bereits verrät, werden hier die Rechte und Pflichten jedes einzelnen Eigentümers geregelt. So zum Beispiel:

- wie sich eine Stockwerkgemeinschaft zu bilden hat
- wie die Entscheide gefällt werden
- wie die STWE zu verwalten ist (Bsp. erstellen einer Hausordnung)
- wie die gemeinschaftlichen Kosten zu verteilen sind, uvm.

Im Reglement ist auch ersichtlich, dass viele Entscheidungen über die Mehrheit aller Eigentümer gefasst werden und eine Entscheidung auch akzeptiert und mitfinanziert werden muss, selbst wenn jemand eine andere Meinung bei der Abstimmung hatte.

In einer STWE-Gemeinschaft sind daher die Toleranz und die Kompromissfähigkeit sehr wichtig. Befinden sich nun Menschen innerhalb einer Eigentümergeinschaften, welche die Einheitsfindung sehr schwierig machen, sehr kompliziert sind und mit ihnen meistens keine Einigung erzielt werden kann, so wird das Zusammenleben zur Geduldssprobe. Diese Punkte sind sich leider nicht alle Käufer bereits vor dem Kauf bewusst und wer daher nicht kompromissfähig ist, sollte kein Stockwerkeigentum kaufen, sondern ein Alleineigentum oder zur Miete bleiben. Bei der Miete entscheidet der Vermieter und wer damit nicht leben kann, hat normalerweise das Recht auf 3 Monate zu kündigen.

Doch die Gemeinschaft hat auch Vorteile. Ein Punkt ist sicherlich, dass die Neben- und Unterhaltskosten unter den Eigentümern aufgeteilt werden. Zudem hat ein gut geführtes Haus einen Erneuerungsfond für grössere Reparaturen und im Winter wird der Schnee bereits am Morgen durch einen Hauswart geräumt. Im STWE ist es meistens auch sinnvoll Hauswart und Verwaltung an professionelle Dienstleister zu übergeben.

### Daniel Capelli

Geschäftsführer  
 Martha Ruf  
 Immobilienreuehand AG  
 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 69 55  
 info@martharuf.ch  
 www.martharuf.ch





FinanzZentrum Jungfrau

Kompetent | Transparent | Neutral

## Steuerplanung | Steuererklärung:

- Wir zeigen Ihnen Optimierungsmöglichkeiten auf
- Wir berechnen Ihnen das Sparpotential
- Wir füllen Ihnen die Steuererklärung aus

Wir freuen uns, Sie beraten zu dürfen.

FinanzZentrum Jungfrau AG | Aarmühlestrasse 35 | 3800 Interlaken  
T 033 823 00 88 | F 033 823 00 93 | info@fzj.ch | www.fzj.ch



PHYSIO KONZEPT

## Sportverletzungen und Überlastungen

### Behandlung nach dem Faszidistorsionsmodell

Warum sind Spitzensportler nach einer Verletzung schneller wieder fit sind als Otto Normalverbraucher? Sie lassen die Ruhigstellung, welche üblicherweise nach der Verletzung verordnet wird weg, bewegen stattdessen sehr viel und belasten soviel, wie es ihnen richtig erscheint. Das Körpergefühl ist hierbei besonders wichtig. Folgt man unbeirrt der Stimme seines Körpers, dann ist eine ungewohnt schnelle Rehabilitation möglich. Schienen zum Stilllegen, Schmerzmittel und Entzündungshemmer sind tabu, denn diese trüben die Körperwahrnehmung und stören die Wundheilung. Die vorhandenen Schmerzen sind für Rehabilitation ausschlaggebender als Röntgen und MRT, denn es kann sein, dass mittels MRT oder Röntgenbildern keine Verletzungen dargestellt werden können, was nicht heisst, dass es keine hat. Umgekehrt kann es auch sein, dass trotz Fraktur oder Bänderriss wenig Einschränkungen vorhanden sind. Bei Verletzungen aller Art ist die Faszie (Bindegewebe) verletzt oder verformt worden. Die Faszie ist als Sinnesorgan zu verstehen welche stark mit Nervenenden innerviert ist. Sie ist ein dreidimensionales Fasernetzwerk, welches alles mit allem verbindet und durchdringt. Auch Knochen ist nichts anderes als kalzifizierte Faszie. Verstehen wir den Körper als Einheit, ohne anatomische Einzelteile, dann stellen wir uns Verletzungen anders vor und gehen anders damit um.

Dr. Typaldos, Erfinder des Faszidistorsionsmodell hat mit neuen, manuellen Druck und Zugtechniken frische Verletzungen behandelt und dabei innert Minuten erstaunliche Resultate erzielt und dies obwohl Frakturen, Bänderrisse oder Sehnenrisse vorlagen. Die Patienten konnten sie sich augenblicklich viel besser bewegen und das fast schmerzfrei!

Wundheilung: Ohne Entzündung keine Heilung! Als einzige Zellen in unserem Körper sind die Fibroblasten in der Lage Bindegewebe herzustellen. Diese Einzeller werden vom Entzündungsherd angezogen und produzieren unentwegt neues Bindegewebe welches das zerrissene Gewebe ersetzt = Narbenbildung. Sie bauen dabei nicht nach genetischem Bauplan. Alles wird mit allem Verbunden. Wird nicht ruhiggestellt, zerreißen die falschen Verbindungen

unter der Bewegung und die Richtigen bleiben bestehen. So entsteht allmählich eine funktionelle Wiederherstellung der Strukturen. Der Gewebeaufbau funktioniert umgekehrt progredient. Das heisst: Am Anfang am schnellsten und dann immer langsamer. Ruhigstellen ist also keineswegs risikolos!

### Überbelastungsverletzung und Chronische Entzündung

Entstehung: Überbelastung = kleine Verletzung = Narbe, erneute Verletzung usw. Ein chronischer Prozess entsteht. Als häufigste Ursache des chronischen Zustandes, sehe ich die oben beschriebenen, «falschen» Vernarbungen des Bindegewebes, welche beim Belasten immer wieder einreißen, sich jedoch nie ganz trennen um dann richtig zu heilen.

Mittels manuellen FDM-Techniken lassen sich diese falschen Verbindungen trennen und die Funktion wird augenblicklich besser. Sowohl ruhigstellen wie auch Spitzenbelastungen sind dann kontraindiziert. Sportliche Trainings Ja aber gewusst wie!

Sehen sie hierzu die Behandlungsvideos auf meiner Webseite oder besuchen Sie uns auf Facebook: Physiokonzept GmbH oder Instagram: fdmtherapie.ch

### «FDM der schnelle Weg zur Schmerzfreiheit»

Vorschau: Thema in der Maiausgabe «Kreuzschmerzen»

#### René Mühlemann

FDM IC Therapeut  
Aegertiweg 33  
3800 Matten  
Tel. 033 821 07 55

info@physiokonzept.ch  
www.physiokonzept.ch



#### Wussten Sie, dass wir in unserem Seerestaurant La Gare und auf der wunderschönen Terrasse

- \* auch Tellergerichte anbieten?
- \* Fischspezialitäten mit Schwergewicht Fisch aus den heimischen Seen zubereiten?
- \* wir ein wechselndes Degustationsmenu inklusive Wein anbieten?
- \* Sie Mittags immer einen Fleisch-, Fisch- oder vegetarischen Teller mit Suppe oder Salat ab Fr. 19.50 bekommen?
- \* wir dank dem Vinojet-System auch Flaschenwein im Glas anbieten?
- \* unsere Speisekarte monatlich dem Markt angepasst und alles frisch zubereitet wird?
- \* das See Restaurant La Gare am Montag Ruhetag hat?
- \* unser neuer Saal ein wunderschönes Ambiente für Hochzeiten und Familienfeste bietet?
- \* wir einen neuen Raum für Seminarien und Tagungen anbieten, welcher Platz für bis 35 Personen bietet?
- \* auch die heimelige Pizzeria «La Bohème» jeweils von Freitag bis Dienstag ab 17.00 Uhr geöffnet ist?
- \* Sie im Angebot frisch zubereitete Pizzen, Pasta, Grilladen und Salate finden?
- \* auch die Kinder eine Ecke zum Spielen haben?

#### HOTEL + RESTAURANTS WIEDER GEÖFFNET!

Seerestaurant «La Gare» ab dem 23. März 2018

Geniessen Sie die feinen Mittagsmenus und à la carte Gerichte von Küchenmeister Guido Schmitt und Team, mit der einmaligen Sicht auf den romantischen Brienzensee.

Das Seerestaurant hat Montag und Dienstag Ruhetag

#### Pizzeria «La Bohème»

Wiedereröffnung am 14. April 2018

Freitag bis Dienstag, jeweils ab 17.00 Uhr (Simply the Best)

Die Pizzeria «La Bohème» hat Mittwoch und Donnerstag Ruhetag (April und Mai)



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Stefan Zingg und das Team

#### GUTSCHEIN

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein **Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft.** Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.

(gültig bis Ende Juni 2018)



## Frisuren und Haarpflege

### Ab in den Frühling!

In den Modengeschäften hängt natürlich schon längst die Frühjahrskollektion und lässt uns von warmen und sonnigen Tagen träumen. Da kann man sich auch bereits Gedanken über eine neue Sommerfrisur machen. Was sind denn die Trends für den Sommer 2018? Kurz gesagt, da gibt es so einiges:

Nach den Jahren der langen Haare scheinen sich jetzt doch wieder vermehrt Kurzhaarfrisuren durchzusetzen. Natürlich in den verschiedensten Formen und Farben zum Beispiel sehr blond bis platin-violett. Überhaupt wird immer noch und immer wieder sehr mit Farben gespielt.

Mit Zöpfen und Long Bobs ist man auch immer noch gut dabei oder mit einer wilden Mähne im Afrolook-Stil, wie Sie es auf einem der Bilder sehen. Wie bereits erwähnt ist auch das Spiel mit allerlei Farben immer noch sehr beliebt. Und stellen Sie sich vor, die Vokuhila-Frisur erlebt ein Revival. Natürlich nicht ganz im gleichen Stil wie in den 80er Jahren, aber trotzdem ist sie wieder da! Aber dazu mehr ein anderes Mal. Wir wünschen Ihnen einen guten Start in den Frühling.



Estrella Dapena, Unterseen



Dana Esseiva, Brienz



Marcella Rozo, Interlaken

#### Coiffure Braun Monika

Eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse

Centralstrasse 29  
3800 Interlaken

Telefon 033 822 72 30

# «RUNDUM ERLEICHTERT & MEHR LEBENSQUALITÄT!»

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM FUNKTIONIERT OHNE FIRLEFANZ UND IST EINFACH UMZUSETZEN.

Nein, damit nehmen Sie nicht zehn Kilo in drei Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel Diät, einen noch besseren Diätdrink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern oder Zwischenmahlzeiten, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl mehr einschränkt. Das Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 mit dem Ziel entwickelt, der Ursache für Gewichtsprobleme auf den Grund zu gehen. Es basiert auf den drei Phasen «Gewichtsabnahme», «Stabilisierung» und «Gewichtserhaltung».



#### Eigene Erfahrung

Auch sie gehört zu den Erfolgreichen, welche mit Vitalyse abgenommen haben. Sonja Ammeter weiss aus eigener Erfahrung, dass nachhaltig das Gewicht zu reduzieren nicht automatisch bedeutet auf alles zu verzichten, was Genuss bereitet. «Es ist eine Frage des «wieviel» und «wie häufig». Spannend ist es beim Einkaufen, wenn ihr Einkaufswagen mit Blicken inspiziert wird oder wenn sie an einem Apéro einen zweiten Teller holt.» Sie hat gelernt wie ihr Körper funktioniert und kann ihr Gewicht daher sehr gut halten und steuern. Bewegung fördert zudem die Beweglichkeit, trägt zu gesunden Gelenken bei und produziert Glückshormone.

SCHLANK SEIN IST LERNBAR – RICHTIG ESSEN ÜBRIGENS AUCH!



Kunden langfristige und nachhaltige Ernährungslösungen. «Jeder trägt seinen Rucksack mit einigen Problemen drin und meine Aufgabe ist es, im Bereich der Ernährung, mit den Kunden Lösungen zu entwickeln», sagt der dipl. Ernährungscoach.

**Mit jedem Coaching-Termin näher am Ziel!** Regelmässig schaut sie mit ihren Kunden, in den individuellen Einzelgesprächen an, wie die vergangenen Tage gelaufen sind, was ansteht oder was Probleme bereitet.

**Jeder der nachhaltig erfolgreich sein will, muss Selbstverantwortung über sein Tun übernehmen!**

«Wer kurzfristig denkt und sich von Medienberichten für schnelle Gewichtsreduktion verleiten lässt, wird selten nachhaltig erfolgreich sein», erläutert sie. «Erst müssen die Gewohnheiten analysiert werden, um mit einer individuellen Ernährung, die vielfältig und vollwertig ist, sein Wohlfühlgewicht zu erreichen und es ein Leben lang zu halten.»

Sonja Ammeter ist Inhaberin der Praxis Vitalyse Interlaken und selbstständige Lizenznehmerin von Vitalance. Sie bietet individuelle Ernährungscoachings am Eichzün 4b in Unterseen an. Sie erarbeitet mit ihren



**VITALYSE INTERLAKEN**  
Sonja Ammeter, Dipl. Ernährungscoach  
Selbstständige Lizenzpartnerin von Vitalance  
Eichzün 4b, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 11  
info@vitalyse-interlaken.ch  
www.vitalyse-interlaken.ch  
Weitere Standorte auf: www.vitalyse.ch

... mit jedem Coaching-Gespräch näher am Ziel!



## Urfer Optik AG – Augenoptik à la carte

Wem sein Augenlicht und sein Aussehen wichtig sind, der begnügt sich nicht mit irgendeiner Sehhilfe, sondern schätzt eine massgeschneiderte Lösung. Wie wäre es beispielsweise mit einer Brille aus dem 3D-Drucker?

Viele Menschen sind auf eine Sehhilfe angewiesen. Sei es wegen einer Kurz- oder Weitsichtigkeit oder wegen einer Hornhautverkrümmung. Aber auch Menschen mit tränenden oder trockenen Augen und asthenoptischen Beschwerden wie Kopfschmerzen, Ermüdung, Konzentrationschwäche, Lernschwäche oder visuellem Diskomfort suchen den Augenoptiker auf. Wer einen Optiker sucht, der selbst bei hartnäckigen Augenproblemen Hand bieten kann, trendige wie klassische Brillenfassungen für jeden Geldbeutel im Sortiment hat und bei dem Sie von einheitlichem, gut ausgebildetem Fachpersonal beraten werden, der wird bei uns finden, wonach er sucht.

Sie haben das Problem, wir die Lösung.

**Wenn Sie eine dieser Fragen mit Ja beantworten, können wir Ihnen helfen:**

- Möchten Sie einen Sehtest machen lassen?
- Suchen Sie eine schicke Brille oder komfortable Kontaktlinsen?
- Wissen Sie nicht, welche Art von Linsen Ihre Sehschwäche optimal korrigiert?
- Wünschen Sie sich Kontaktlinsen, welche die Lesebrille überflüssig machen?
- Leiden Sie unter fortwährendem Anstieg der Kurzsichtigkeit?
- Stellen Sie eine Benetzungsstörung Ihrer Augen fest?
- Möchten Sie eine optometristische Vorsorgeuntersuchung machen lassen?
- Leiden Sie unter Kopfschmerzen, Ermüdung, Konzentrationschwäche, Lernschwäche oder visuellem Diskomfort?



#### Brillen aus dem 3D-Drucker

«Wo gibt's denn so was?», mag sich manch einer fragen. Bei uns natürlich! Unsere massgeschneiderten Brillen aus dem Hause Götti sind ein echter Hingucker. Aber auch andere Marken verstehen es, gute Sicht gut aussehen zu lassen. Auch bei den Brillengläsern setzen wir mit Optiwiss und Rodenstock auf höchste Qualität, die wir mit einer sechsmonatigen Zufriedenheits- und Verträglichkeitsgarantie abrunden. Sie sehen: Die Urfer Optik AG lässt Sie nicht aus den Augen.

**Peter Urfer**

Urfer Optik AG  
Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 50 32  
info@urferoptik.ch  
www.urferoptik.ch



# I **UNTERSEEN INTERLAKEN MATTEN**



- Modell Unterseen "full"
- gelb/schwarz
- Rahmengrösse 56
- Singlespeed
- LightSkin LED Beleuchtung
- Holzschutzbleche
- Tannus Vollgummi-Pneus

**1'379.-**



- Modell Interlaken "basic"
- weiss/schwarz
- Rahmengrösse 54
- Singlespeed
- Pneus mit Pannenschutz
- auch als "full" erhältlich (inkl. Schutzblech und LED)

**934.-**



- Modell Matten "basic"
- grün/gelb
- Rahmengrösse 56
- Singlespeed
- Pneus mit Pannenschutz
- auch als "full" erhältlich (inkl. Schutzblech und LED)

**934.-**



**RUSTY.  
RABBIT.  
BIKES.**

Rusty Rabbit Bikes Bhend  
Nick Bhend  
3800 Interlaken  
[www.rustyrabbitbikes.com](http://www.rustyrabbitbikes.com)  
[info@rustyrabbitbikes.com](mailto:info@rustyrabbitbikes.com)  
079 817 06 00



# Krebsler

## Überleben am Red River

Therese Bichsel stellt ihr neues Buch in unserer Filiale Interlaken vor.  
Wir freuen uns auf Ihre Reservation, die Platzzahl ist beschränkt.



**Therese Bichsel:**  
**Überleben am Red River**  
Zytglogge Verlag, Fr. 36.00

**Martin Gafner**

Krebsler AG  
Aarmühlestrasse 35  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
[interlaken@krebser.ch](mailto:interlaken@krebser.ch), [www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

Angelockt von den Beschreibungen des verschuldeten Hauptmanns Rudolf von May, wandern im frühen 19. Jahrhundert rund 170 Menschen aus Bern und Neuenburg nach Kanada in die Gegend des heutigen Winnipeg aus. Die hoffnungsvoll begonnene Reise in ein neues Leben steht unter keinem guten Stern. Die vollmundigen Anpreisungen des Hauptmanns entpuppen sich weitgehend als leere Versprechen. Als die völlig erschöpften Auswanderer bei Wintereinbruch endlich den Zielort am Roten Fluss erreichen, erwartet sie grosse Not.

## Krebsler



### BUCHVERNISSAGE «ÜBERLEBEN AM RED RIVER» MIT THERESE BICHSEL

Mittwoch, 25. April 2018, Filiale Interlaken  
Türöffnung 19.00 Uhr, Beginn 19.30

Eintritt CHF 15.- mit Krebsler Goldkarte CHF 10.-  
Vorverkauf in allen Filialen. Platzzahl beschränkt  
Aarmühlestrasse 35, 3800 Interlaken.

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

## Top 5 Belletristik

1. Mein Herz in zwei Welten | Jojo Moyes | Verlag Wunderlich
2. Die sanfte Gleichgültigkeit der Welt | Peter Stamm | Verlag Fischer
3. Ein Bild von Lydia | Lukas Hartmann | Verlag Diogenes
4. Der letzte Schnee | Arno Camenisch | Verlag Engeler
5. Die Geschichte des verlorenen Kindes | Elena Ferrante | Verlag Suhrkamp

## Top 5 Sachbuch

1. Feuer und Zorn | Michael Wolff | Verlag Rowohlt
2. Die Kunst des guten Lebens | Rolf Dobelli | Verlag Piper
3. Zu spät | Martin Werlen | Verlag Herder
4. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noah Harari | Verlag Pantheon
5. Christina - Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda



### eGYM – KRAFTZIRKEL

modern | effektiv | zeitsparend

### SENSOPRO TRAINER

Stabilisation und Koordination  
im Zusammenspiel.

Zusätzlich bieten wir Physio-  
therapie und verschiedene  
Wellnessangebote an!

### FITNESS

(Mo bis Fr 8:00 – 17:30 Uhr)

1 Jahr 675.–

1/2 Jahr 420.–

1/4 Jahr 275.–

### FITNESSPLUS

(Mo bis So 8:00 – 21:00 Uhr)

1 Jahr 725.–

1/2 Jahr 445.–

1/4 Jahr 295.–



## Hochbeet

Die komfortablere Variante eines Gemüsebeets.

### Ist Ihnen der Gemüsegarten zu gross und zu aufwendig?

Mit einem Hochbeet haben Sie eine kleinere Lösung mit geringem Arbeitsaufwand!

Sie können auch bei schlechtem Wetter bequem draussen arbeiten und dank der frühen Erwärmung des Beetes und einer tiefen Humusschicht sind die Erträge um bis zu 30% grösser! Auch in einer Hanglage, wo es eigentlich unmöglich ist einen Garten zu pflegen kann der Kauf eines Hochbeetes diesem Problem Abhilfe schaffen.

### Die grossen Vorteile eines Hochbeetes im Überblick:

- Sie gärtnern und das ohne Rückenschmerzen
- Sie haben 30% mehr Ertrag als im Garten, da das Gemüse dank vieler Nährstoffe und der zusätzlichen Bodenwärme optimal wächst
- Die Hochbeete sind auch für Terrassen und Balkone geeignet
- Ein Hochbeet bietet Schutz vor Schnecken und Mäusen
- Im Hochbeet ist die Gefahr auf Unkraut sehr gering, da der Hauptsamenflug hauptsächlich am Boden stattfindet

Neu sind nun auch Hochbeete komplett aus hochwertigem Metall erhältlich. Diese Hochbeete verleihen ihrem Garten einen frischen Touch und sind nicht mehr wegzudenken! Zudem sind sie durch den starken Kontrast der von den eckigen Konturen und dem Metall hervorgerufen werden ein echter Blickfang.

Das Model Cubus (wie abgebildet) ist in verschiedenen Grössen und in den zwei Designvariante rostend und anthrazit erhältlich.

### Variante Cubus rostend

Mit der Zeit verändert sich der unbehandelte Stahl witterungsbedingt von der Farbe schwarz auf rostrot. Optimal kommt dieses Hochbeet vor allem rund ums Haus und in Gärten zum Einsatz.



### Variante Cubus anthrazit

Die gleichbleibende Optik wird bei diesem Hochbeet auf lange Zeit durch das pulverbeschichtete Metall, welches Rost verhindert garantiert. Dem vollen Charme entfaltet diese Variante des Hochbeetes vor allem auf Terrassen, Balkonen und Sitzplätzen.

Wir freuen uns Sie für das passende Hochbeet beraten zu dürfen.

Ihr H.Gosteli AG – Gartenbau Team

### H. Gosteli AG

Abteilung Gartenbau – Gartenplanung  
Metzgergasse 4, 3800 Matten

Telefon 033 822 20 54

Telefax 033 822 92 69

info@hgosteliag.ch

www.hgosteliag.ch





bildende kunstschaaffende berner oberland

## Ausstellung ART18

7. bis 28. April 2018

### Kunstschaaffende

Barbara Chuck-Wandfluh  
Ursula Dubach  
Josephine Fischer  
Rita Hänni  
Thea Herzig  
Trudy Reber  
Franziska Rohrer  
Silvia Schmocker  
Andrea Sohm  
Heidi Steinhauer  
Silvia Stucki  
Hansueli Urwyler  
Stefan Werthmüller  
Annamarie Wyss

### Vernissage

Samstag, 7. April, 17 Uhr  
Laudatio: Ewald Rüfli, Bern

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag 14 – 17 Uhr  
Samstag 10 – 16 Uhr



GALERIE  
ROSENGARTEN

Krebser-Haus, Bälliz 64, 3600 Thun  
Telefon 033 223 12 42

[www.galerie-rosengarten.ch](http://www.galerie-rosengarten.ch)

Weitere Infos unter [www.bkbeo.ch](http://www.bkbeo.ch)

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

### Kunsthau Interlaken

Veranstaltungen im April



Willy Schnyder&tschnyder&tschnyder&tschnyder...

Freitag, 6. April, 20.30 Uhr 25.–, Jugendliche 20.–  
snyder&tschnyder&tschnyder&tschnyder  
**spielen eggimann** «moderne Stubete»

Mit dem visuell-musikalischen Projekt «snyder&tschnyder&tschnyder spielen eggimann» bringt Willy Schnyder seine mehr als hundert Werke umfassende Sammlung von Ernst Eggimann-Vertonungen auf die Bühne. Mitwirkende sind der bekannte Basler Musiker Emanuel Schnyder, der Holzbläser Patrick Schnyder, die junge Jazzsängerin Géraldine Schnyder und Willy Schnyder am Flügel.

Samstag, 7. April, 20 Uhr 10.–, Members gratis  
**Chamäleon Session #37**  
**mit Paulo Mendonça und HI JO**

Paulo Mendonça ist ein Schwedischer Funk-Gitarrist portugiesischer Abstammung. Er begleitete unter anderen auch Tina Turner auf ihrer Tour. 2008 nahm er zusammen mit Jeff Scott Soto das Album «Beautiful mess» auf. 2013 veröffentlichte er das Album «Does anyone wanna funk?» u.a. mit dem sehr erfolgreichen Song «Birds and the bees».

Bis 13. Mai 2018

**Ausstellung Johann Peter Flück, Passion – Leidenschaft**

In den 40er- und 50er-Jahren gehörte Johann Peter Flück zu den wichtigen Malern der Schweizer Kunstszene.



Johann Peter Flück Verdorrte Sonnenblumen, 1948 | Öl | 73 x 92 cm

Werke von ihm sind im Besitz aller berühmten Museen der Schweiz. Die Ausstellung im Kunsthaus stellt das «Lebenswerk» des Künstlers – seine «Modernen Passion» – ins Zentrum, das auf eindrückliche Art und Weise an Themen aus der Bibel politisches Verhalten der Zeit vor und während dem 2. Weltkrieg kritisch hinterfragt; Themen, die aktueller sind denn je... Daneben sind Porträts – u.a. von Hedda Koppé, der «Glunggenbäuerin» aus Franz Schnyders Gotthelf-Film «Uli der Knecht», Cuno Amiet, Hans Beat Wieland – und Landschaften zu sehen. Eine eindrückliche, umfassende Werkschau eines aussergewöhnlichen Künstlers...

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 15.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag, 11.00 bis 17.00 Uhr

Montag, Dienstag und 30. März geschlossen

Führungen am 8. und 29. April, jeweils ab 11.00 Uhr.

### Kunsthau Interlaken

Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 61

[www.kunsthauinterlaken.ch](http://www.kunsthauinterlaken.ch)



## Stedtlitheater 2018

«Zorn» von Joanna Murray-Smith

Das Glück ist perfekt: die soeben preisgekrönte Neurowissenschaftlerin Alice Harper und der arrivierte Romanautor Patrick Harper führen eine harmonische Ehe, und ihr wohlzogener Sohn Joe erbringt im College nur beste Leistungen. Eine Vorzeigefamilie.

Aber eines Nachts wird in der Stadt eine Moschee mit Graffiti besprayt... wer war das? Und die engagierte Journalistikstudentin Rebecca wühlt in der Vergangenheit von Alice... was will sie?

Die international bekannte australische Autorin Joanna Murray-Smith trifft mit ihrem 2013 uraufgeführten Theaterstück «Zorn» beispielhaft den Nerv der Zeit. Und sie thematisiert eindrücklich die ewig wiederkehrende Auseinandersetzung mit Lebenslüge, Schuld und Sühne.

Première: Samstag, 28. April 2018, 20.15 Uhr

### Weitere Vorstellungen:

Dienstag, 1., Freitag, 4., Samstag, 5., Mittwoch, 9. Freitag, 11. und Samstag, 12. Mai 2018, jeweils 20.15 Uhr

Dernière: Sonntag, 13. Mai 2018, 17.00 Uhr



**Vorverkauf ab Donnerstag, 19. April 2018 bei:**

**Dropa Drogerie Günther**  
Bahnhofstrasse 25, Unterseen  
Tel. 033 826 40 40

**Filiale Zentrum Interlaken Ost**  
Tel. 033 823 80 30

**Eintritt:**  
Fr. 25.-  
Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

**Mitwirkende:**  
Arnold Abegglen, Beatrice Augstburger, Léon Bruhin, Daniela Fuchs, Ariadna Gerber, Stefan Gysin, Barbara Wyss

**Inszenierung:**  
Beatrice Augstburger



## Gardi Hutter

Jeanne d'ArPpo – Die tapfere Hanna  
Montag, 16. April 2018, 20.15 Uhr

**Eine Wäscherin, die von grossen Heldentaten träumt**

Hanna, zerzaust und versponnen, hat als Wäscherin kein leichtes Leben. Widerspenstige Wäscheklammern, heimtückische Wäscheseile, ein Waschbecken mit schwindelerregenden Abgründen und vor allem ein dreckiger und fauler Wäschehaufen können nur mit aller List bezwungen werden. Hanna's einziger Lichtblick ist ihr Buch über die Heldentaten von Jeanne d'Arc, das sie in den Arbeitspausen mit Hingabe liest. Ja! Ohne Zögern würde sie ihr einsames und mühsames Leben gegen Abenteuer, Ruhm und Ehre eintauschen. Traum und Wirklichkeit vermischen sich, verlieren ihre Grenzen. Der Waschzuber wird zum Kriegsschiff, der Wäschehaufen zum Kampffross... sogar Hosen «kommen vom Himmel geflogen» und erheben sie zum Ritter: Es lebe Jeanne d'ArPpo! Mangels ausländischen Eroberern erklärt sie kurzerhand ihrem bittersten Feind den Krieg: dem «Riesenhaufendreckigerwäsche». Weder Raufereien noch Saufereien, weder Verrat noch Feigheit können die wackere Heldin entmutigen, die sich, mit immer mehr Pfannen und Kübeln gewappnet, tapfer schlägt. Aber kleine Leute haben es schwer aus dem Schatten zu treten... und Hanna geht heldenhaft in ihrem Waschbecken unter.



**Vorverkauf ab Donnerstag, 5. April 2018 bei:**

**Dropa Drogerie Günther**  
Bahnhofstrasse 25, Unterseen  
Tel. 033 826 40 40

**Filiale Zentrum Interlaken Ost**  
Tel. 033 823 80 30

**Eintritt:**  
Fr. 25.-  
Jugendliche bis 16-jährig Fr. 15.-

Der Verein «Stadtkeller» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlizentrum vorhanden.

HANSPETER MÜLLER-DROSSAART

STEIBRUCH

ZRUGG US AMERIKA

REGIE Livio Andreina    AUSSTATTUNG Anna Maria Glaudemans  
Ein Stück von Albert J. Welti    4. Juli bis 18. August 2018

LANDSCHAFTSTHEATER  
BALLENBERG

Hauptsponsor 



Verein Lauterbrunner  
Spitzenklöpplerinnen

## Spitzenzeit in Lauterbrunnen, 26. Mai 2018

Ausstellungen, Spitzenstrasse, Händlerhalle, Festakt und Apéro

**Die 35. Tagung der Vereinigung Schweizerischer Spitzenmacherinnen VSS findet dieses Jahr in Lauterbrunnen statt. Wir heissen alle Interessierten herzlich willkommen!**

Wir haben für Sie ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt:

Während der Tagung steht das ganze Dorf unter dem Motto «Spitzenzeit». So wird die Dorfstrasse kurzerhand zu einer Spitzenstrasse und im Talmuseum findet die Ausstellung traditioneller Spitzen einen wunderbaren historischen Rahmen. Im alten Schulhaus in der Klöppelstube werden zeitgemässe Spitzen und aktuelle Kursarbeiten präsentiert, im Kirchgemeindehaus Stöckli befinden sich die Wettbewerbsarbeiten und im Gemeindesaal Hohsteg offerieren die Händler ihre grosse Auswahl an Garnen, Klöppelbriefen und allem was das Klöpplerherz begehrt.

Das Lauterbrunnental hat eine Jahrhunderte alte Tradition der Klöppelspitze. So bildete die Spitzenklöppelei die typische Lauterbrunner Heimarbeit und ist schon vor 1700 als Kleingewerbe nachgewiesen. Die Klöppelspitzen aus dem Lauterbrunnental sind in der Schweiz ein Begriff. 1916 wurden sogar 200 Klöppelbriefe auf dem Patentamt angemeldet und unter Schutz gestellt, um die Muster vor dem Kopieren zu schützen. Am 24. April 1917 folgten 356 Klöppelbriefe. Die Erzeugnisse aus Lauterbrunnen haben dank dem Verein Lauterbrunner Spitzenklöpplerinnen einen guten Namen.



**Samstag, 26. Mai 2018, 8.30 bis 17.00 Uhr**

### Eintritt

Tagungskarte: Fr. 29.–  
Nur Ausstellungen: Fr. 16.–  
Nur Händlerhalle: Fr. 15.–  
Kinder 6–16 Jahre: Fr. 10.–

**Verein Lauterbrunnen**

[www.kloeppln-lauterbrunnen.ch](http://www.kloeppln-lauterbrunnen.ch)

## APRIL 2018 IN DER BRASSE



**Donnerstag, 5. April, 21.15 Uhr**  
**JAR – REGGAE & SKA**

In über zehn Jahren und über 100 Konzerten, teilten sich Jar die Bühne mit Grössen wie The Skatalites, The Aggrolites, Keith & Tex, uvm... Für Jar sind gute Vibes, positive Energie und Spass an der Musik fundamental. Live sind sie deshalb ein Garant für mitreissende Shows, in welchen das Publikum zum Mitmachen animiert und die Party gemeinsam gefeiert wird. Dass hierbei kein Bein unbewegt bleibt, versteht sich dabei von selbst!



**Donnerstag, 12. April, 21.15 Uhr**  
**THE WAFFLE MACHINE ORCHESTRA – SWING YOUR THING!**

The Waffle Machine steht für eine absolut heisse Swing-Sound! Ihr Repertoire ist eine Mixtur aus Klassikern und neuen Eigenkompositionen, die dazu verleiten, die Tanzschuhe anzuziehen und sich auf den Dancefloor zu begeben. Die groovige Rhythm-Section aus Kontrabass, Schlagzeug und Gitarre wird begleitet von einem würzigen Bläusersatz mit Trompete und Posaune. Man füge noch eine Prise wildes Gitarrensoli und den kraftvollen Gesang hinzu und fertig ist die Waffle-Band...



**Donnerstag, 19. April, 21.15 Uhr**  
**CHARLIE MORRIS BLUES BAND – A BUCKET FULL OF BLUES**

Charlie Morris spielt Slowblues, Modern Blues und Rhythm'n'Blues unter Einfluss von Robben Ford, Buddy Guy, Eric Clapton und Lucky Peterson. Wer Blues mag, kommt an diesem Abend voll auf seine Kosten, denn die vielen hervorragenden Eigenkompositionen lassen das Publikum keinen Moment in Ruhe. Mal fätzig und energiegeladen, mal «real dirty», mal bluesig und melancholisch.



**Donnerstag, 26. April, 21.15 Uhr**  
**BASPY RICARDO – SKA & REGGAE GROOVES**

Baspa Ricardo wurde gegründet mit viel Leidenschaft und dem Drang Ska, Reggae und überhaupt Offbeatmusik zu spielen. Diese Band steht für warme Klänge, geladene Texte aber auch viel Spass! Mit feuriger Tanzmusik und Texten über Geschehnisse, gebrochene Herzen oder das Glücklichein, möchten die sieben Musiker die Füsse der Zuhörer brennen und die Leidenschaft im Herzen entflammen lassen.



**Freitag, 27. April, ab 14.00 Uhr**  
**KONINGSDAG – DAS HOLLÄNDERFEST FÜR GROSS UND KLEIN**

Ab 14.30 – 17.00 Uhr: Kinder-oranjefest mit Schminckecke, «Pannekoeken», vielen Spielen und Leckerbissen für alle Kinder. Ab 16.00 Uhr – 19.00 Uhr: Borrel – UUR Niederländisches Apero mit Terrasse-Bar und «Piet's Patat Paleis» Ab 21.00 Uhr – 02.30 Uhr: DAS ORANJEFEST MIT DJ HANSI – Dutch Oldies & Hits werden von DJ Hansi meisterlich kombiniert mit holländischer Geselligkeit. Wir festen und feiern nach wie immer bis 2.00 Uhr morgens weiter. LANG LEVE DE KONING ...!

**FREITAG, 27. APRIL**

# KONINGSDAG

in der

## Brasserie 17

**Der holländische Nationalfeiertag,  
ein Oranjefest für Gross und Klein**



“Koningsdag“: ein Holländerfest in Interlaken

In der Brasserie 17 in Interlaken wird auch dieses Jahr der holländische Nationalfeiertag wieder zünftig gefeiert. Das Brasse-Team hat für den “Koningsdag“ am Freitag den 27. April wieder einiges organisiert.

Unter dem Motto "die Leute machen das Fest" sind alle Holländische und Schweizer Festnasen herzlich eingeladen an diesem Tag ihre beste Festlaune zu zeigen.

Am Nachmittag sind bereits ab 14.30 Uhr alle Kinder eingeladen das Oranje-Fest zu eröffnen. Mit vielen Ballonen, Fussball-Torschiessen, Sackhüpfen, Büchsen-Schiessen, Schminke-Ecke, Pfannkuchen und Poffertjes backen wird der Oranje Nachmittag zum Kinderfest!

Ab 16.00 Uhr sind die grossen Holländer und Nicht-Holländer eingeladen “op de borrel“, das Ur - Holländische Aperitif. Es stehen wieder viele Spezialitäten aus dem Tulpenland parat: Auf der Brasserie Terrasse werden eine Bar und eine original holländische Strassen-Snackbar aufgestellt. DJ Hansi wird mit seinen "Dutch Oldies but Goldies" für den richtigen musikalischen Hintergrund sorgen.

Am Abend wird DJ Hansi - "the legendary" weiterhin für holländische und internationale Disco - Stimmung sorgen, unterstützt vom Brasserie 17 Team. Das Oranjefest geht bis zwei Uhr morgens weiter.

Bei guter Witterung findet das Fest natürlich auf der Gartenterrasse statt und bei schlechter Witterung wird die Brasserie in eine Festbude umgebaut!





“Suchen Sie einen Partner für die Bewirtschaftung Ihrer Ferienwohnung?”

- Wir übernehmen für Sie:**
- administrative Arbeiten
  - Endreinigung
  - Check-in / Check-out
  - Gästebetreuung

**Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!**

**GriwaRent AG**  
 Untere Bönigstrasse 8 . 3800 Interlaken  
 T: +41 33 854 10 10  
 interlaken@griwarent.ch . www.griwarent.ch



## 58. Interlaken Classics 2018



### Das Programm im April

**Ostersonntag, 1. April 2018, 17.00 Uhr**  
 Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Zakhar Bron Festival Orchestra**  
 Solisten: Anastasia Kobekina (Violoncello), Manuel Blanco (Trompete) und Aleksey Semenenko (Violine)

**Ostermontag, 2. April 2018, 17.00 Uhr**  
 Kirche Grindelwald  
**Kammermusik mit Stars von Morgen**  
 Tarara Quartett

**Samstag, 7. April 2018, 19.30 Uhr**  
 Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Zakhar Bron Festival Orchestra**  
 Solistinnen: Leia Zhu und Elli Choi (Violine)

**Sonntag, 8. April 2018, 17.00 Uhr**  
 Kursaal Interlaken  
**Sinfoniekonzert Zakhar Bron Festival Orchestra**  
 Solist: Elli Choi (Violine)

**Mittwoch, 11. April 2018, 19.30 Uhr**  
 Victoria-Jungfrau  
**Meisterkonzert David Geringas, Violoncello**  
 Klavier: Ian Fountain

**Freitag, 13. April 2018, 19.30 Uhr**  
 Lindner Grand Hotel Beau Rivage  
**Meisterkonzert mit Jeroen Berwaerts, Trompete**  
 Klavier: Eriko Takezawa

**Samstag, 14. April 2018, 18.00 Uhr**  
 Kirche Unterseen  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Violoncello**

**Sonntag, 15. April 2018, 17.00 Uhr**  
 Haus der Musik, Interlaken  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Trompete**

**Donnerstag, 19. April 2018, 19.30 Uhr**  
 Victoria-Jungfrau  
**Meisterkonzert Zakhar Bron, Violine**  
 Klavier: Irina Vinogradova

**Sonntag, 22. April 2018, 17.00 Uhr**  
 Haus der Musik, Interlaken  
**Abschlusskonzert Meisterkurs Violine**

**– Elli Choi springt für David Garrett ein –**

**Für Tickets**  
[www.kulturticket.ch](http://www.kulturticket.ch) oder im Tourismusbüro Interlaken

### Interlaken Classic

Für weitere Auskünfte:  
 Tel. 033 821 21 15  
[info@interlaken-classics.ch](mailto:info@interlaken-classics.ch)  
[www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)

# ŠKODA OCTAVIA SPRING EDITION AB 18'990.-



ŠKODA  
SIMPLY CLEVER

ab 179.-/Mt.



## Clever muss nicht teuer sein

### Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



ŠKODA OCTAVIA Spring Edition 1.0 TSI, 115 PS, 6-Gang manuell: 4,9 l/100 km, 110 g CO<sub>2</sub>/km (133 g Ø Neuwagen), 25 g CO<sub>2</sub>/km Energiebereitst., Kat.: C. Tatsächlich zu bezahlender Preis: 18'990.-. Effektiver Jahreszins Leasing 2,9%, Laufzeit 48 Monate (10'000 km/Jahr), Sonderzahlung 14,32%: 2'720.- Rate Leasing: 179.-/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt und gilt nur bei Finanzierung über AMAG Leasing AG. Die Aktion läuft vom 1.3. bis 30.4.2018. Unverbindliche Preisempfehlung des Importeurs. Solange Vorrat. Änderungen vorbehalten.



Orion string trio

## Orion string trio

Konzert zum Ostersonntag:

Sonntag, 1. April 2018, 17.00 Uhr im Inforama Hondrich



Kammermusik-  
Konzerte  
Hondrich

- Soyoung Yoon, Violine
- Veit Hertenstein, Viola
- Benjamin Gregor-Smith, Violoncello

### Johann Sebastian Bach (1685–1750)

- Goldbergvariationen, BWV 988
- Aria mit 30 Veränderungen (Goldberg-Variationen)
- BWV 988 in der Fassung für Streichtrio von Dmitri Sitkovetsky

www.orionstringtrio.com

### Kontaktadresse, Reservation

www.kammermusik-hondrich.ch

Telefonische Reservationen können nur noch in Ausnahmefällen entgegengenommen werden.

Kammermusikkonzerte Hondrich  
Frau Bettina Keller  
3005 Bern  
Mobil: 078 852 63 48  
E-Mail: bettina.keller@satzpunkt.ch

### Eintrittspreise

- Einzelkarten CHF 25.-
- Kinder\* CHF 10.-

\* Kinder im Schulalter

### Konzertort

Die Konzerte finden jeweils um 17.00 Uhr im Grossen Saal des Inforamas Hondrich statt. Ab 16.15 Uhr ist die Tageskasse geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Kammermusik-Konzerte Hondrich

Kontaktieren Sie uns:

033 654 78 18/079 418 48 06

www.kammermusik-hondrich.ch

7 x POOL-BILLARD - 6 x DARTS  
SNOOKER - TÖGGELI - FLIPPER



SPORT BAR

Bahnhofstrasse 6 3800 Unterseen  
tel. 033 823 23 53 www.helvetia-sportbar.ch

HAPPY HELVETIA  
IM APRIL

TÄGLICH VON 17.00 BIS 19.00 UHR  
WURST & BIER

ZU DEINEM FYRABE-BIER\* ERHÄLTST DU  
EIN SCHWEINSWÜRSTLI OFFERiert

\*gilt natürlich auch für andere Getränke

NUR GÜLTIG MIT COUPON



SPORT BAR

**WURST & BIER**

17 - 19 UHR, 1. - 30. APRIL '18

FÜR BIS ZU 4 PERSONEN

1 SCHWEINSWÜRSTLI ZU DEINEM ERSTEN GETRÄNK



## Frühlingskonzert

Samstag, 28. April 2018, 20.00 Uhr  
Mehrzwecksaal Wilderswil



### Das Hotel MGW und seine Gäste

Seien Sie unser Gast im Hotel MGW und lassen Sie sich vom internationalen Ambiente verzaubern und musikalisch in ferne Länder entführen. Wir bieten Ihnen erlebnisreiche musikalische Begegnungen.

### Konzertprogramm

- Heart in Motion
- Harry Potter and the Philosopher's Stone
- Terra di Montagne
- Constellation
- A Salute From Lucerne
- Midnight in Moscow
- Les Champs-Élysées
- Game of Thrones
- De dank i a di
- Schöne Zeit

### Direktion

MG Wilderswil: Roger Kipfer  
Jugendmusik: Markus Brunner  
Tambouren: Joel von Allmen

Freie Platzwahl, Eintritt Fr. 10.–

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und gute Unterhaltung im Hotel MGW.

### Speis und Trank sowie Unterhaltung

Nach dem Konzert spielen die Örgeli-Chracher zum Tanz und gemütlichen Beisammensein auf. Dank unserer Festwirtschaft ist auch für Ihr leibliches Wohl gesorgt. Nicht verpassen sollten Sie die leckeren Ferien-Drinks in der legendären Tambouren-Bar. Und mit etwas Glück begleitet Sie ein Ferienandenken aus unserer Tombola mit nach Hause.



### Frühlingskonzert

Samstag, 28. April 2018 um 20.00 Uhr  
Mehrzwecksaal Wilderswil

### Seniorenkonzert

Sonntag, 29. April 2018 um 15.00 Uhr  
Mehrzwecksaal Wilderswil

# Infoveranstaltung

Donnerstag

**26. April**  
19:30 Uhr

im Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez

Es ist keine  
Anmeldung erforderlich

auch für Sekundar-  
schülerInnen

noss.ch

NOSS

9. und 10. Schuljahr

Eidg. KV-Abschluss

Bürofachdiplom VSH

Handelsdiplom VSH

Schulzentrum



## Frühlingskonzert

Samstag, 7. April 2018, 20.00 Uhr, Turnhalle Steindler, Unterseen

### Leitung

Christine Kehrli

### Gastklub

Jodlerklub Grindelwald

### Mitwirkende

- Schwyzerörgeli quartett Vis à Vis
- Jodlerklub Unterseen

Anschliessend Tanz und Barbetrieb

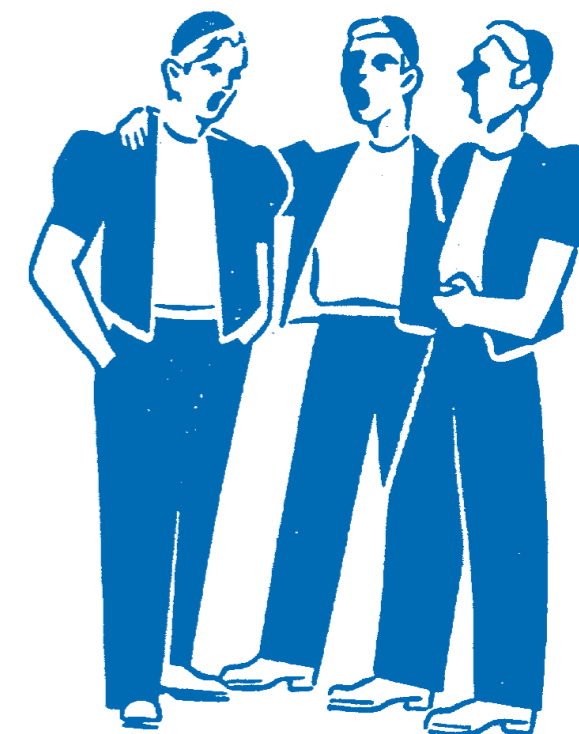
Türöffnung: 19.15 Uhr

Eintritt: Fr. 15.-

Platzreservation: Telefon 079 213 83 88

Freundlich laden ein:

Jodlerklub Unterseen und Mitwirkende







Seit 1898 - 120 Jahre Tradition – Innovatives Unternehmertum, Verbundenheit mit dem „Bödeli“, soziale Verantwortung, all dies inspiriert den „Hausgeist“ unseres

### Carlton-Europe Hotel Interlaken

**Kennen Sie schon...**

- unseren regionalen **Mahlzeitendienst-Lieferservice** für's frisch zubereitete Mittagessen?  
Gerne bringen wir Ihnen von Montag bis Samstag ein ausgewogenes Mittagessen direkt an den von Ihnen gewünschten Standort in Interlaken, Matten oder Unterseen.  
Mittagessen inklusive Suppe und Salat CHF 21.00 / ½ Portion CHF 18.00

- unsere grosszügigen und stilvollen Räumlichkeiten für **Seminare**, Sitzungen, Apéro oder andere **Bankette** wie Hochzeiten, Geburtstagsessen oder Familienfeste?

- unseren speziellen neu renovierten Partyraum für Ihren Pop-up Event? Buchen Sie das ehemalige **Johnny's** für einmalige und unvergessliche private Events!

...noch nicht? Dann sprechen Sie uns auf die zahlreichen Möglichkeiten an und wir freuen uns, Sie bei uns schon bald begrüßen und verwöhnen zu dürfen!



Carlton-Europe Hotel  
Höheweg 92-94  
CH-3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 01 60  
E-Mail: [info@cartloneurope.ch](mailto:info@cartloneurope.ch)  
[www.cartloneurope.ch](http://www.cartloneurope.ch)

**P.s.: Gutschein für ein kostenloses Probe-Mittagessen für unseren Mahlzeitendienst.**  
Melden Sie sich bei uns  
Tel. 033 826 01 60

### Geniessen Sie zudem

Ein Stück hausgemachten Kuchen mit einer Tasse Kaffee, ein kühles Bier oder ein wohltuendes Glas Rot- oder Weisswein auf unserer sonnigen Terrasse im Hotelpark mit Naturbadeteich.



Dank unserem sehr kompetenten, anerkannten Team und dank unserer langjährigen Unterrichtserfahrung, werden wir auch für Sie ein Ausgewogenes, Gesundes und Körperbetontes Bewegungskonzept zusammenstellen.

**Mit vollem Einsatz und viel Motivation und Freude, werden Sie und ihr Körper zu mehr Wohlbefinden finden.**

Mit unserem Sommer Programm gönnen Sie ihrem Körper bewährtes und immer noch beliebtes: Pilates, Bodytoning, Zumba, Step Intervall, five, Yogilates, Yoga und Yin Yoga.

**Pilates Personaltraining, einzeln oder mit einer Kollegin zu zweit. Eine Stunde auf dem «Reformer» trainieren?**

(Reformer ist ein spezielles Gerät dass von Joseph Pilates entwickelt wurde)  
Personaltraining Einzel: CHF 110.- / zu Zweit auch 110.- (pro Person 55.-)  
11 er Abo CHF 1100.- / (pro Lektion 100.- / zu zweit 550.- (pro Person 50.-)  
Ein Ganzkörper Training als Aufbau-Training, Rehabilitation, Prävention oder als ein sportliches, effizientes Training. Wir freuen uns auf ihre Anmeldung.

**Studiolenitung & Infos:** Anita Kälin, Tel. 033 822 02 51 / 078 876 86 50  
Pilates Studio Anitafit, alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen

**Pilates Personaltraining  
alleine oder zu zweit**

Kursprogramm & Infos:  
[www.anitafit.ch](http://www.anitafit.ch)



## Schlosskonzerte Spiez

Programmübersicht Mai 2018



Sonntag, 6. Mai, 10.30 Uhr

### Kinderkonzert

Teddy Waschbar  
Geschichte von Michael Ende  
mit Jeannot Hunziker und einem Bläserquintett  
Kinder Fr. 10.- / Erwachsene Fr. 15.-

Sonntag, 6. Mai, 17.00 Uhr

### Brillante Zeit-Sprünge

Funkelnde Meisterwerke  
Ana Oltean, Querflöte, Vital Frey, Cembalo  
Karten Fr. 35.- / 30.- inkl. Apéro nach dem Konzert

Freitag, 11. Mai, 20.00 Uhr

### Schubert – Ravel

Ein Fest für die feinen Sinne  
Basler Streichquartett  
Karten Fr. 30.- / 25.-

Mittwoch, 16. Mai, 19.00 Uhr

### Jung und Leidenschaftlich

Talent und noch viel mehr  
Drei Jugendliche der kantonalen Talentförderung  
Karten Fr. 30.- / 25.-

Freitag, 18. Mai, 20.00 Uhr

### Grooving Klezmer

Helmut Eisel, Klarinette, Sebastian Voltz, Klavier  
Karten Fr. 30.- / 25.-

Pfingstmontag, 21. Mai, 19.00 Uhr

### Ménage à trois?!

Daniela Eaton, Sopran, Michael Mogl, Tenor,  
Martin Weidmann, Bass, Rahel Sohn, Klavier  
Karten Fr. 30.- / 25.-

Freitag, 25. Mai, 20.00 Uhr

### Frei aber einsam

Mirjam Tschopp, Violine und Viola,  
Riccardo Bovino, Klavier  
Karten Fr. 30.- / Fr. 25.-

Sonntag, 27. Mai, 17.00 Uhr

### From Ragtime to Swingtime

Mike Goetz, piano, Gregor Beck, drums  
Karten Fr. 35.- / 30.- inkl. Pausenapéro

Vorverkauf ab 3. April bei

### Zimmermann AG

Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 84 00 oder  
Fax 033 644 84 41

Online-Reservation unter:

[res.seatlion.com/www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://res.seatlion.com/www.schlosskonzerte-spiez.ch)

# JUBILÄUMS-AUSSTELLUNG FEIERN SIE MIT UNS!



**SAMSTAG, 7. APRIL UND SONNTAG, 8. APRIL 2018**

**JEWELS VON 10 - 17 UHR**

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH ★ IHR GARAGE ZIMMERMANN TEAM**



Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
Telefon 033 8221515  
[www.garage-zimmermann.ch](http://www.garage-zimmermann.ch)



## Jodlermesse «Bhüet euch!»

Oberländerchörli im April 2018



### Kirche Unterseen

Samstag, 21. April, 20.00 Uhr  
Sonntag, 22. April, 17.00 Uhr

### Musikalische Leitung:

Marie Theres von Gunten

### Mitwirkende:

- Martin Heim, Orgel
- Sandro Häsler, Trompete
- Jules Walthert, Sprecher

### Eintritt frei, Kollekte

(empfohlener Unkostenbeitrag: CHF 20.-)



**casabene**  
IMMOBILIEN

Wollen Sie Ihre Immobilie entspannt verkaufen? Arbeit abgeben und Zeit gewinnen? Den besten Marktpreis erhalten? Mit einer Preis/Leistung die stimmt?

Dann sind Sie richtig bei uns. Wir erledigen alles für Sie. Mit Erfolg!

Langjährige Erfahrung und Wissen aus Immobilienverkauf und Bankleitung.

### Informiert sein ist die beste Verkaufsvorbereitung!

Bestellen Sie jetzt unser «Handbuch des Immobilienverkaufs» (Vertriebspreis CHF 24.90) und profitieren Sie von unserer Sonderaktion.

Unsere Leser meinen:  
Sehr informativ, lehrreich, süffig zu lesen.  
Beste Vorbereitung. Für Laien und Profis.



Casa Bene Immobilien, Hauptstrasse 67, 3800 Unterseen – Interlaken  
Inhaber Alex und Emel Marjanovic, 033 821 12 66, [kontakt@casabene.ch](mailto:kontakt@casabene.ch), [www.casabene.ch](http://www.casabene.ch)



Wir feiern - Feiern Sie mit!  
Grosses Angebot im April



**Dyson v8 Absolute Pro**

jetzt nur **Fr. 549.-**

Bis zu 40 Min Akkulaufzeit.  
Ohne Kabel. Überall einsetzbar.  
Hohe Saugkraft.

**Sondermodell mit  
Extra viel Zubehör!**



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch

# STEINER & SÖHNE

PLATTENBELÄGE UND CHEMINÉEBAU GMBH

LASSEN SIE IHREN GARTEN ODER TERRASSE IN DAS PULSIERENDE ZENTRUM  
IHRES HAUSES VERWANDELN  
FEINSTEINZEUG 20MM UMWELTFREUNDLICH, BESTÄNDIG, EINFACH, LEICHT  
UND SICHER



EICHZUN 4, 3800 UNTERSEEN, T 033 822 35 34  
INFO@STEINER-SOEHNE.CH, WWW.STEINER-SOEHNE.CH  
AUSSTELLUNG EICHZUN 1



## Musikschule Oberland Ost

Die Werk- und Wirkstätte für Musik

Als regionales Kompetenzzentrum für die musikalische Aus- und Weiterbildung, bietet die MSO eine grosse Palette an Instrumental-, Gesangs und Ensemble-Unterricht an. Ein Einstieg ist jederzeit möglich! Eine Schnupperlektion ist kostenlos. Die weiteren Tarife und die Kontaktdaten zu den Lehrpersonen finden Sie auf der MSO-Webseite. Gerne beraten wir Sie!



Mika Dellenbach

### Neue Ballettkurse im Haus der Musik

**Ballettkurs für Kinder ca. 6- bis 9-jährig**

Niveau: mit Vorkenntnissen

Kurstermin: dienstags, 16.10 bis 17.10 Uhr

**Einstiegskurs für Kinder ca. 6- bis 9-jährig**

Niveau: ohne Vorkenntnisse

Kurstermin: freitags, 15.40 bis 16.40 Uhr

**Einstiegskurs für Kinder ca. 9- bis 12-jährig**

Niveau: ohne oder wenig Vorkenntnisse

Kurstermin: freitags, 14.00 bis 15.00 Uhr

**Basis-Kurs für Erwachsene**

Niveau: ohne oder wenig Vorkenntnisse

Kurstermin: freitags, 10.00 bis 11.15 Uhr

### Fortgeschrittener Kurs für Erwachsene

Niveau: gute Vorkenntnisse

Kurstermin: freitags, 18.15 bis 19.30 Uhr

### Information und Anmeldung

Tanzszene Interlaken, www.tanzszene.com

Corinna Hirt (Leitung), Tel. 031 301 67 54

E-Mail: info@tanzszene.com

oder Isabelle Huber, Tel. 079 903 95 50

### Kinderchor Musikschule Oberland Ost

#### Der Kinderchor geht weiter!

Wir bereiten in wenigen Proben ein kleines Konzertprogramm für den Tag der Musik 2018 vor. Wir freuen uns über jede Stimme und über jedes neue Gesicht! Der Chor wird von Annette Balmer und Ueli von Allmen geleitet.

**Proben:** jeweils am Dienstag von 17.15 bis 18.15 Uhr

Ort: Haus der Musik oder Gymnasium Interlaken

Daten: 29. Mai, 5. Juni, 12. Juni, 19. Juni

**Konzert:** Donnerstag, 21. Juni 2018 in Interlaken

**Kosten:** CHF 45.-

**Anmeldung:** Sekretariat MSO, Mittengrabenstrasse 24,

3800 Interlaken, Telefon: 033 822 46 31 oder per Mail:

mso@quicknet.ch

Wir freuen uns auf zahlreiche Interessierte!

Annette Balmer, Ueli von Allmen und die Schulleitung  
der MSO, www.mso-net.ch

### Musikschule Oberland Ost

Informationen und Anmeldungen:

Mittengrabenstrasse 24, 3800 Interlaken

Sekretariat, 033 822 46 31

mso@quicknet.ch, www.mso-net.ch

BMW PREMIUM SELECTION. QUALITÄTSOCASIONEN.



Freude am Fahren

# 2,9%

## 2,9% NÄHER AN IHREM TRAUMAUTO.

PROFITIEREN SIE BIS 30. APRIL 2018 VON DIESEM ANGEBOT ODER ERHALTEN SIE EINEN ZUBEHÖRGUTSCHEIN IM WERT VON CHF 1000.- FÜR AUSGEWÄHLTE BMW PREMIUM SELECTION QUALITÄTSOCASIONEN.

**Garage Suter AG**  
3852 Ringgenberg  
www.garage-suter.ch

Beispielkalkulation: BMW 218d xDrive Gran Tourer, Baujahr 5/2016, erste Inverkehrsetzung 24.8.2016, Kilometerstand 24817 km, 110 kW (150 PS), 1995 cm³, 4,7-4,9 l/100 km, BÄ 5,3-5,5 l/100 km, 124-129 g CO₂/km (Durchschnitt aller immatrikulierten Neuwagen in der Schweiz 2018 133 g/km), CO₂-Emissionen aus Treibstoffproduktion 21-22 g/km, Energieeffizienzklasse B-C. Neupreis CHF 55 590.-, Barkaufpreis CHF 33 950.-, 1. grosse Leasingrate CHF 6 790.-, effektiver Jahreszins: 2,94%, nominaler Jahreszins 2,90%, mtl. Rate CHF 379.-, 24 Monate BMW Premium Selection Garantie, Laufzeit 48 Monate, Laufleistung 10 000 km/Jahr. Leasingaktion gültig vom 23.2.2018 bis 30.4.2018 für ausgewählte BMW Premium Selection Qualitätsoccasionen (Kundenübernahme bis 11.5.2018) bei einer Leasingdauer von bis zu maximal 48 Monaten. Vollkaskoversicherung obligatorisch und nicht inbegriffen. Eine Leasingvergabe wird nicht gewährt, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preis- und Konditionsänderungen bleiben vorbehalten. Ein Angebot von BMW Financial Services, BMW (Schweiz) AG.

**20.-22.4.2018**  
Thun-Expo



# HausBau ImmoMesse

Die Thuner Messe rund ums Wohneigentum  
hausbaumesse-thun.ch

**Alles rund ums Wohneigentum**

- > Architektur/Hausbau
  - > Bauland
  - > Bauobjekte/Bauprojekte
  - > Bau-/Baunebengewerbe
    - > Energieeffizienz
    - > Gartenbau
    - > Haustechnik
    - > Immobilien
- > Innenarchitektur
- > Innenausbau
- > Inneneinrichtung/Wohndesign
- > Modernisierung/Sanierung
- > Pressecorner mit kostenlosen Fachzeitschriften
- > Rechts- und Steuerberatung
- > Versicherungen/Finanzierung
- > Wellness

**Kinderhort Samstag und Sonntag**



**Messedauer und Öffnungszeiten**

|         |                 |
|---------|-----------------|
| Freitag | 20.4.2018       |
|         | 14.00–20.00 Uhr |
| Samstag | 21.4.2018       |
|         | 10.00–17.00 Uhr |
| Sonntag | 22.4.2018       |
|         | 10.00–17.00 Uhr |

**immopoint**  
Treffpunkt Immobilien



Wo WohnTRäume wahr werden.



## Schiller trifft Rossini!



Tell jetzt auch als Oper in der einmaligen Tell-Freilichtspiel-Arena in Interlaken

Der italienische Komponist Gioachino Rossini ist weltweit bekannt und beliebt. Rossini verstand es, nahe am Volkston zu komponieren. So berücksichtigte er in seinem Werk auch Schweizer Volksliedweisen wie die Gotthard-Melodie oder das bekannte Greyerzer Hirtenlied «Ranz des Vaches». Der Besucher erlebt ein Konzentrat an Höhepunkten aus Rossinis romantischer Oper, begleitet mit wunderschönen Solopartien, verbunden mit starken Chor- und Orchestereinsätzen. Geniessen Sie das Beste dieses grandiosen Werkes! Spannende Szenen zwischen Tell und Gessler mit dem tobenden Volk (Chöre) über besungenes und bespieltes Hirtenleben bis zum Volksfest werden die Besucher in Ihren Bann ziehen. Erleben Sie das grosse Finale – den Sieg der Freiheit! – auf der schönsten Naturbühne der Schweiz. Das Besondere der Tell-Oper in Interlaken ist das Zusammenspiel von Elementen des Freilichtspiels «Tell – ein Stück Schweiz» und den Protagonisten der Rossini Oper. Also das Gesungene wird visuell dargestellt, Pferde, Reiter, Menschen in historischen Kleidern mit ihren Requisiten spielen Szenen wie der «Apfelschuss» oder der «Hut auf der Stange» vor der Häusergruppe aus der Tellenzeit.

denster Chor- und Orchestergruppierungen unter anderen die des Welttheaters Einsiedeln. Ein einmaliges Theater- und Musikerlebnis erwartet Sie! Das Tell Oper Orchester ist ein professionelles Sinfonieorchester mit 51 Instrumentalisten/Innen in Rossinis Originalbesetzung, extra für diese Oper formiert durch den Violinisten Martin Kunz und seinen Sohn und Nachfolger als Konzertmeister, Andreas Kunz.

Im September 2018: Die Tell Oper Rossini, ein absolut einmaliges Erlebnis auf der Tell-Freilichtbühne in Interlaken. Weitere Informationen unter [www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)



Neben den rund 100 Tellspielerinnen und Tellspielern werden fünf Chöre, drei Männer- sowie ein Frauen- und ein Jugendchor – total rund 150 Singende – die eindrucksvolle Szenerie auf der Tellspele Bühne beleben. Die musikalische Leitung liegt bei Agnes Ryser, Dirigentin verschie-

**Tell-Freilichtspiele Interlaken**

Tellweg 5, 3800 Matten  
Tel. +41 33 822 37 22  
info@tellspele.ch

**EINFACH STARK!**



**crazy-riders Motorcycles**

Dein Spezialist für Harley Davidson und Yamaha

- Umbauten
- Service
- Professionelle Beratung



**crazy-riders Interlaken GmbH**  
 Roger Abegglen  
 Industriegebiet Lanzenen  
 Kammstrasse 11  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 821 28 28  
 www.crazy-riders.ch

**Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz**  
 ab 14. April täglich Montag - Sonntag von 9-18 Uhr

**Die Staudengärtnerei ist unterwegs**  
 Mi 25.4. Wildpflanzenmärit Bern, Bundesplatz  
 Sa 28.4. Pflanzenmärit im Schlossgut Münsingen  
 Sa 5.5. Brienz Kräutermärit vor Dropa Drogerie  
 Sa 12.5. Thuner Wildpflanzenmärit  
 Sa 26.5. Frühlingsverkauf auf der Schweibenalp

**Führungen**  
 So 13.5. Führung durch die Alpine Permakultur  
 Sa 19.5. Wildkräuterführung auf der Schweibenalp



www.alpine-permakultur.ch



**PLÜSS** metallbau

**Plüss Metallbau**  
 Weissenaustr. 54, 3800 Unterseen  
 Telefon 033 822 27 06  
 Fax 033 822 27 67  
 metallbaupluess@bluewin.ch  
 www.metallbau-pluess.ch



- **Japanische Akupunktur**
- **Kinderakupunktur**
- **Osteopathie**
- **Kinderosteopathie**
- **Tuina-Massage**
- **Hypnose**
- **Autogenes Training**



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammstrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

*Live Music*  
 MIT **UMBERTO**  
 IN DER  
 BAR ROYAL

JEDEN FREITAG AB 18 Uhr



HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN  
 Tel. 033 822 75 75  
 www.SOFITEL.com/8983



**Billard Club Unterseen-Interlaken**



**Einladung zum Schnupperrn**

Der Billard Club Unterseen-Interlaken gibt es mittlerweile schon seit acht Jahren.

Ziel unseres Vereins ist es, dem Billard Sport vermehrt Aufmerksamkeit zu verleihen und die Popularität auf dem Bödeli zu verbessern. Dazu organisieren wir Turniere, Kurse und Gemütlichkeitsabende. In unserem Spiellokal in der Helvetia Sportbar in Unterseen profitieren unsere Mitglieder von speziellen, vergünstigten Tarifen und können wöchentlich während mehreren Stunden kostenlos trainieren und üben.

Das Poolspiel ist wohl die populärste und beliebteste Disziplin des Billardsports und erfreut sich weltweit unverändert grosser Beliebtheit. Das Pool-Billard wird nicht nur als Hobby, sondern auch als Profisport bis hin zu WM-Spielen quer durch Generationen von allen gerne gespielt.

Anfänger und Fortgeschrittene finden bei uns das Equipment und professionelle Betreuung um dieses Spiel entweder von Anfang an zu erlernen oder ihre Spieltechnik zu verbessern und zu perfektionieren.

**Wir laden ein zum gratis Billard-Schnupperrn**

Jeden Donnerstagabend im April und Mai, ab 18.00 bis 20.30 Uhr.

Ein erfahrener Billard Spieler ist immer da für Tipps und Anweisungen.

Eine Voranmeldung ist nicht nötig, komm einfach spontan vorbei.

**Billard Club Unterseen-Interlaken**

Helvetia Sport-Bar  
 Bahnhofstrasse 6  
 3800 Unterseen  
 Tel. 033 823 23 53

# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
 Telefon 033 525 08 18  
 www.gongtcm.ch

Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
 (Gültig für 1 Monat ab April 2018)



**BadelWelten** DIE BADARCHITEKTEN

Von der Inspiration zur Idee.  
 Von der Planung zur Vollendung.

**Spiess energie + haustechnik AG** spiessag.com

Besuchen Sie uns  
 in der Halle 1 am Stand 118

**beosolar.ch**  
 Erneuerbare Energie

Solarstrom Solarwärme Heizung Service

beosolar.ch GmbH beosolar.ch

## \*\*\*\*\* zimmermann carwash

### Wellness für Ihr Auto!

- ✓ Mit automatischer Portalanlage und 3 Lanzenwaschboxen
- ✓ Täglich von 6 bis 23 Uhr geöffnet
- ✓ Für Autos, Lieferwagen, Camper, Bikes usw.
- ✓ Nach neusten technischen und ökologischen Erkenntnissen

Samstag, 7. und Sonntag, 8. April 2018, 10-17 Uhr  
**Autowäsche für nur Fr. 5.-**  
 Besuchen Sie unsere Volvo und Toyota Jubiläums-Ausstellung!



Ihre Vertrauensgarage im Berner Oberland  
 Seestrasse 109 · 3800 Unterseen  
 Tel. 033 822 15 15 · www.garage-zimmermann.ch



# KonfOutfit

JUNG TRENDIG LÄSSIG

**roro**  
 HERRENMODE  
 INTERLAKEN



**20%**  
 Konf-Rabatt



## Velobörse

Samstag, 28. April 2018  
 9.00 bis 15.00 Uhr, Vorplatz Migros Interlaken

Annahme der Velos: 8.00 bis 11.30 Uhr



Wir freuen uns, Sie auch in diesem Jahr zahlreich an unserer Velobörse zu begrüßen um gebrauchte Velos zu kaufen oder verkaufen.

Pro Velo Bödeli

Gartenstrasse 8  
 3800 Unterseen

velo@pro-velo-boedeli.ch

www.pro-velo-boedeli.ch

**JUNGFRAU**  
HOTEL RESTAURANT \*\*\*

GENUSSVOLL  
IN DEN  
FRÜHLING

HÖCHSTE ZEIT FÜR DIE SCHÖNEN DINGE IM LEBEN: ECHE GASTFREUNDSCHAFT UND GUTES ESSEN

Jungfrau Hotel RESTAURANT \*\*\*  
Schulgässli 51 3812 Wilderswil  
T 033 845 85 00  
info@jungfrau-hotel.ch  
www.jungfrau-hotel.ch  
Täglich von 7-23 Uhr  
Parkplätze vorhanden

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

Die Natur erwacht und der Frühling erblüht wieder zu neuem Leben.

Alles wird neu... wie meine Internetseite!

[www.praxis-naturalis.ch](http://www.praxis-naturalis.ch)

Telefon 079 458 54 62  
info@praxis-naturalis.ch

Schönheitspraxis  
**NATURALIS**



Heidi Borter  
Schönheitspraxis Naturalis  
Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken

FRÜHJARS AUSSTELLUNG

art galerie oberhofen  
am Thunersee



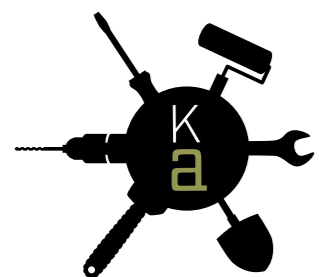
**Vielfalt der Lithografie**

14. April bis 18. Mai 2018

Öffnungszeiten Donnerstag-Freitag 15.00-18.30 h  
Samstag 11.00-16.00 h  
oder nach Vereinbarung

Staatsstrasse 14, 3653 Oberhofen  
Telefon 033 243 11 44, mail@artgalerieoberhofen.ch

**Kunst ändert – Schönes bleibt**



KAPPELER  
**allround**

Wir...

- pflegen
- reparieren
- renovieren
- bauen

rund um Ihre Liegenschaft

Kappeler Thomas Lombachzaunweg 9 3800 Unterseen  
kappeler-allround.ch 079 383 25 15

mit Freude am Handwerk!



«Ich hätte mich schon viel früher melden sollen.»

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern  
Region Oberland



Kinderbetreuung zu Hause SRK

Wenn Kinder oder Eltern krank werden oder Vater und Mutter überlastet sind: Die Kinderbetreuung zu Hause vom Roten Kreuz im Oberland hilft Familien im Notfall und entlastet im Alltag. Auch die alleinerziehende Mutter Silvia Gertsch schätzt die unkomplizierte Unterstützung.

Anfang Januar wird Silvia Gertsch\* alles zu viel. Ihre jüngere Tochter wird zum dritten Mal innert sechs Wochen krank. Einmal mehr muss sich die alleinerziehende Mutter bei der Arbeit abmelden, weil sie die zweijährige Tochter mit Fieber nicht in die Kita bringen kann.

**Kurzfristiger Betreuungstermin**

Am Ende ihrer Kräfte ruft Silvia Gertsch die Kinderbetreuung vom Schweizerischen Roten Kreuz (SRK) an. Die Mutter vereinbart noch für denselben Tag beim SRK einen ersten Betreuungstermin. Heute sagt Silvia Gertsch: «Ich hätte mich schon viel früher bei der Kinderbetreuung zu Hause melden sollen.»

**Erfahrene Betreuerinnen**

Die SRK-Betreuerin bringt eine Tasche voller Spielsachen und Bilderbücher – und die Kinder sind begeistert. Silvia Gertsch sagt: «Als ich gemerkt habe, wie gut meine Töchter bei der Betreuerin aufgehoben sind, getraute ich mich gar, alleine einkaufen zu gehen. Zum ersten Mal seit über

einem Jahr!» Silvia Gertsch weiss: Wenn sie oder ihre Töchter krank werden oder ihr alles zu viel wird, sind die SRK-Betreuerinnen für sie da. \* Name geändert

**Kinderbetreuung zu Hause SRK**

Unterstützung für Eltern und alleinerziehende Mütter und Väter

- die während ihrer Arbeitszeit niemanden haben, dem sie ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können
- die gesundheitliche Probleme haben oder sich vorübergehend in einer schwierigen Situation befinden
- deren übliche Betreuungslösung ausnahmsweise nicht zur Verfügung steht

Rufen Sie uns an. Wir finden eine Lösung.

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern

Region Oberland  
Kinderbetreuung zu Hause  
Länggasse 2, 3600 Thun

Telefon 033 225 00 87  
kinderbetreuung@srk-thun.ch

[www.srk-bern.ch/kbh](http://www.srk-bern.ch/kbh)



## ALEC VON GRAFFENRIED – MEIN BERN

### 88 Erlebnistipps des Stadtpräsidenten

Stadtpräsident Alec von Graffenried zeigt in diesem Buch sein ganz persönliches Bern. Auf einem Rundgang durch die Bundesstadt besucht der Stadtpräsident Orte, die ihm besonders wichtig sind: u. a. historische Gebäude und Denkmäler, Bars und Restaurants, Museen, Parks, Plätze, Märkte und architektonische Highlights. Dabei blickt Alec von Graffenried hinter Mauern und Fassaden und erzählt Geschichten, Anekdoten und persönliche Erlebnisse. Das Buch ist mehr als ein touristischer Stadtführer, denn Bern bietet mehr als Zytglogge, Bärenpark und Bundeshaus.

248 Seiten, 20 × 28 cm, gebunden, Hardcover  
Mit 200 Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-151-4

**CHF 39.– / EUR 30.–**



**Hans R. Amrein** ist seit vielen Jahren Publizist und Journalist. Der gebürtige Luzerner war früher Musiker (Jazz) und arbeitete viele Jahre als Korrespondent, Reporter und Chefredakteur für Verlags-häuser in der Schweiz und Deutschland. In den achtziger Jahren arbeitete Amrein zusammen mit Alec von Graffenried, dem heutigen Stadtpräsidenten von Bern, beim Berner Lokalradio ExtraBE.

#### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Alec von Graffenried – Mein Bern» zum Preis von je CHF 39.– / EUR 30.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-151-4

**WEBER-VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Feiern Sie den Frühling in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht



### Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle am Kleinen Rugen

- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – diese **einzigartige Atmosphäre** wird auch **Ihren Anlass verzaubern!**

### Für Informationen und Reservationen

Förderverein Trinkhalle  
Am Kleinen Rugen  
Telefon 079 784 79 21  
[www.trinkhalle.ch](http://www.trinkhalle.ch)



KOSMETIK  
HARMONIE

Gültig bis 31.5.2018 – bitte Inserat mitbringen.

**Aroma-Massage**

Diese rhythmische Massage bringt den Körper wieder in Balance und lässt die Energie frei fließen. Blockaden werden gelöst und die Harmonie unseres Seelenlebens wird wiederhergestellt.

Dauer ca. 2 Std. **Fr. 126.–** (statt Fr. 140.–)

★★★

Hauptstrasse 47, 3800 Unterseen, Tel. 033 821 16 00  
www.kosmetik-harmonie.ch

STEIN UND GARTEN

Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

GARTENBAU  
TROCKENMAUERN  
STEINGÄRTEN  
FINDLINGE  
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH

REIZE  
switzerland

**Frische Frühlingsfarben für Ihre Sonnenbrille**  
mit und ohne Ihrer Korrektur

Neo Sun

**YOUR SPORT YOUR STYLE**

Choose your Color!

|              |           |               |               |        |              |
|--------------|-----------|---------------|---------------|--------|--------------|
| Silver Flash | Gold Pink | Sapphire Blue | Emerald Green | Purple | Orange       |
| Silver       | Gold      | Bronze        | Turquoise     | Pink   | Bronze Flash |

Martinaglia Optik AG  
Jungfraustrasse 7  
3800 Interlaken  
Dorfstrasse 123  
3818 Grindelwald  
info@martinaglia-optik.ch

HOTEL BÄREN  
INTERLAKEN - WILDERSWIL

ab 14. April 2018  
**Spargelzeit**

Unser Küchenteam verwöhnt sie wieder mit frischen Spargelspezialitäten, hausgemachter Sauce Hollandaise, und jungen Kartoffeln.

So schmeckt der Frühling...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Für Ihre Reservation  
Telefon  
033 827 02 02  
info@baeren.ch  
www.baeren.ch

Von Herzen gern Ihr Gastgeber  
**Erika & Bernard Müller**  
& das Bären Team



Vihschau Stadthausplatz

## Vihschau in der Altstadt Unterseen

Dienstag, 3. April 2018, 10.30 bis 13.00 Uhr:  
Vihschau auf dem Stadthausplatz Unterseen

Seit Jahrzehnten treffen sich im Frühjahr und Herbst die Bauern des Viehzuchtvereins Interlaken und Umgebung zur traditionellen Vihschau auf dem Stadthausplatz. Die einzigartige Kulisse der Altstadt Unterseen bildet den historischen Rahmen für die Präsentation von über 100 Tieren.

An verschiedenen Verkaufsständen bieten die Bauernfamilien Alpkäse, Fleischwaren, Lebensmittel und Produkte von ihren Bauernhöfen an.

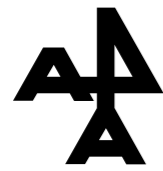
Und was würde an einem Tag – bei dem die Landwirtschaft im Vordergrund steht – kulinarisch am besten passen? «Chäsbrätel, eine Bratwurst vom Grill» und ein einheimisches Bier, ein Glas Wein oder je nach Wetter, «es Kafi-fertig»...



Miss Altstadt 2017



Silberschmuck  
Steinschleiferei



Ami Aerni

Öffnungszeiten:

Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 9.00 bis 11.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Atelier:

Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28



### Charakterstrukturen – Seminar

28./29. April & 2./3. Juni 18, Burgdorf

Transformative, erlebte Psychologie  
Seminar für Privatpersonen und Fachpersonen

Lernen sie sich und andere besser verstehen  
durch Charakterstrukturen nach Dr. Lowen und Dr. Reich.

- bioenergetische Tiefenpsychologie, lernen und erleben
- Erkennen sie Ursprung und Hintergrund ihres Körperbaus
- Was möchte ihr Wesen heilen und entfalten
- Körperlesen – Blockaden und Potentiale erkennen

Info: [www.wesensstern.ch](http://www.wesensstern.ch) B.Bruhin Tel. 079 665 09 68



### Willkommen in unserem Hoflädeli

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24

elektro  
brunner ag

- Planung
- Starkstrom
- Ausführung
- EDV- und
- Reparaturen
- Telefoninstallationen

Aarmühlestrasse 23 • Tel. 033 822 17 35  
[www.elektrobrunner.ch](http://www.elektrobrunner.ch)



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee

Tel. 033 845 84 58  
[www.dulac-iseltwald.ch](http://www.dulac-iseltwald.ch)

Einmaliges Wandergebiet Themenweg • Monstertrotti Winterwandern • Schlitteln Schneeschuhtouren

Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn  
Télécabline  
Cablecar

IS Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)

... einfach die Bergwelt geniessen!

SEIT DAS A-TEAM

POLTERABEND MISSION

[WWW.CLUBELEGANCE.CH](http://WWW.CLUBELEGANCE.CH)



## Bödeli Bibliothek Interlaken



### Veranstaltungen 2018

#### Värslimorge

Viermal pro Jahr, jeweils Mittwochvormittags

#### Märlistunde

Einmal pro Monat an einem Samstagvormittag  
Januar bis April sowie von September bis Dezember

#### Ferienpass

Für Kinder von der 3. bis 9. Klasse im April

#### Lesung mit Frau Imboden Blanca

Dienstag, 1. Mai

#### Kurs mit Brigitta Oberholzer «Einfaches Buchbinden»

Dienstag, 15. Mai

#### Nationaler Vorlesetag

Mittwoch, 23. Mai

#### Bücher-Flohmarkt

Freitag, 29. Juni 2018 von 9.00 bis 18.00 Uhr bei der Migros

#### Lesung mit Annelies Streun, Tierärztin Beatenberg

Montag, 22. Oktober 2018

#### Schweizerische Erzählnacht

für Kinder der 4. Klasse im November

#### Adventspunsch in der Bibliothek

21. Dezember 2018, 14.00 bis 18.00 Uhr

Die genauen Daten unserer Anlässe erfahren Sie auf unserer Internetseite oder direkt in der Bibliothek.

#### Badi-Bibliothek

Besuchen Sie uns neu während der Badesaison im Bödelibad Interlaken. Wir stellen Ihnen dort eine Auswahl an Büchern und Zeitschriften gratis zur Verfügung. Wie funktioniert es?

1. Buch/Zeitschrift aus dem Schrank holen und mitnehmen
2. Lesen
3. Zurückstellen bevor Sie das Bödelibad verlassen.

Wir wünschen Ihnen viel Lesevergnügen!

### Bödeli Bibliothek Interlaken

Marktgasse 4  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 02 12  
[info@boedeli-bibliothek.ch](mailto:info@boedeli-bibliothek.ch)  
[www.boedeli-bibliothek.ch](http://www.boedeli-bibliothek.ch)



# THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidgenössischem Fachausweis

Am Amman-Hofer-Platz  
Jungfraustr. 45, 3800 Interlaken

Interlaken 033 823 30 35  
Brienz 033 951 10 00  
www.thomasrubin.ch

Termin nach telefonischer  
Vereinbarung. Bitte Parkhaus  
Zentrum benützen.

## Ihre Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Ardu Alessandro



Jeffrey Maurer-Rubin

Herzlich und kompetent

Nachfolger  
Thomas Rubin

**Martin Michel Bestattungsdienst**  
Interlaken 033 822 29 89



## Lust einen Kurs zu besuchen?

Jetzt anmelden: [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

### Praktisch / Kreativ

- Halsketten aus Halbedelsteinen  
Dienstag, 10. April, 18.30 Uhr, Unterbach
- Hochbeet bepflanzen/Tipps  
Dienstag, 10. April, 14.00 Uhr, Meiringen
- Basiswissen ätherische Öle  
Mittwoch, 11. April, 19.00 Uhr, Meiringen
- Die harmonisierende Wirkung der Pferde auf Erwachsene  
Dienstag, 17. April, 15.00 Uhr, Innertkirchen
- Art Clay Silver/Schmuckkurs  
Mi/Do, 2./3. Mai, 18.30 Uhr, Unterbach
- Bestimmen und sammeln von Wildkräutern  
Samstag, 12. Mai, 10.00 Uhr, Meiringen
- Abstraktes malen - frisch, frech und froh  
Mittwoch, 16. Mai, 9.00 Uhr, Brünig
- Kindergarten-Täschli/Blachentasche nähen  
2 × Donnerstag, ab 17. Mai, 19.00 Uhr, Hasliberg

### Informatik / neue Medien

- Einstieg in den Computeralltag/Office 2016 (ohne Vorkenntnisse)  
4 × Mittwoch, ab 9. Mai, 18.45 Uhr, Meiringen
- Schneideplotter-Grundkurs  
Mittwoch, 23. Mai, 19.00 Uhr, Meiringen

### Sprachen

- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8 × Dienstag, ab 3. April, 19.00 Uhr, Meiringen
- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8 × Donnerstag, ab 5. April, 9.00 Uhr, Meiringen
- Französisch A1 mit wenig Vorkenntnissen  
8 × Montag, ab 30. April, 18.45 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1 ohne Vorkenntnisse  
9 × Montag, ab 30. April, 13.40 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A2  
8 × Dienstag, ab 1. Mai, 17.30 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1 mit wenig Vorkenntnissen  
10 × Mittwoch, ab 2. Mai, 13.40 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2  
8 × Dienstag, ab 1. Mai, 19.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2  
8 × Donnerstag, ab 3. Mai, 9.00 Uhr, Meiringen
- Italienisch für den Urlaub A1  
7 × Montag, ab 7. Mai, 20.15 Uhr, Meiringen

- Italienisch A1.1  
6 × Donnerstag, ab 17. Mai, 19.00 Uhr, Meiringen
- It's Crime time auf Englisch A2/B1  
7 × Montag, ab 30. April, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch für Gastgeber A1  
7 × Donnerstag, ab 3. Mai, 17.45 Uhr, Hasliberg Reuti
- Englisch für den Urlaub A1  
6 × Dienstag, ab 8. Mai, 9.00 Uhr, Meiringen
- Spanisch für den Urlaub A1  
8 × Donnerstag, ab 3. Mai, 19.15 Uhr, Meiringen
- Russisch A1  
7 × Mittwoch, ab 16. Mai, 19.00 Uhr, Meiringen

### Fitness / Bewegung

- Fit PLUS für Männer in Schwanden  
9 × Montag, ab 23. April, 18.00 Uhr, Schwanden
- Step-Aerobic in Schwanden  
9 × Montag, ab 23. April, 19.15 Uhr, Schwanden
- Fit in den Sommer in Innertkirchen  
9 × Dienstag, ab 1. Mai, 18.45 Uhr, Innertkirchen
- Pilates in Innertkirchen  
9 × Dienstag, ab 1. Mai, 17.30 Uhr, Innertkirchen
- Fit und Stretch für unспортliche(re) in Innertkirchen  
9 × Mittwoch, ab 2. Mai, 8.45 Uhr, Innertkirchen
- Frühlings Outdoor-Training in Innertkirchen  
9 × Mittwoch, ab 2. Mai, 10.00 Uhr, Innertkirchen
- Pilates Abendkurs am Hasliberg  
9 × Mittwoch, ab 2. Mai, 18.00 Uhr, Hasliberg
- Pilates am Hasliberg  
8 × Donnerstag, ab 3. Mai, 9.15 Uhr, Hasliberg
- Line Dance für Fortgeschrittene  
9 × Donnerstag, ab 3. Mai, 18.00 Uhr, Meiringen

### Wasser – Veranstaltungsreihe der Volkshochschulen des Berner Oberlands

- Faszination Fliegenfischen  
Samstag, 19. Mai, 13.00 Uhr, Meiringen
- Der Fisch in Bedrängnis  
Samstag, 19. Mai, 8.45 Uhr, Meiringen

#### Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

Sponsor und Ausbildungspartner: Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)  
Sponsor: Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz

|                                  |   |                               |          |                       |                        |   |                                   |                                 |   |                                    |                                   |                  |                                |                                      |
|----------------------------------|---|-------------------------------|----------|-----------------------|------------------------|---|-----------------------------------|---------------------------------|---|------------------------------------|-----------------------------------|------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| engl.: Eisenbahn                 | ▼ | afrikanische Kuhantilope      | Kerbtier | ▼                     | Flüssigkeit im Körper  | ▼ | niederl. Maler (van ...) † 1890   | die Heiligen Drei Könige (Abk.) | ▼ | Nichtfachmann                      | Frauenfigur aus der Oper „Oberon“ | ▼                | Ort am Vierwaldstättersee (LU) | Bundeskriminalpolizei der USA (Abk.) |
| flink, beweglich                 | ▶ |                               |          |                       | Meeressäuger           | ▶ |                                   |                                 |   | Vorn. des Fußball-Trainers Fringer | ▶                                 |                  |                                |                                      |
| Handwerkervereinigung            | ▶ |                               |          |                       |                        |   | Handrührgerät                     | ▶                               |   |                                    |                                   | 6                | Abk.: Encapsulated PostScript  |                                      |
| Freude, Genuss                   | ▶ |                               |          |                       | Besitz, Vermögen       | ▶ |                                   |                                 |   | ein-stellige Zahl                  | ▶                                 |                  |                                |                                      |
| Schlaginstrument                 | ▶ | Europ. Fussballverband (Abk.) |          | Dringlichkeitsvermerk |                        |   |                                   |                                 |   | mit dem Hund ... gehen             | ▶                                 |                  | dazu, oben-drein               | Ausruf des Ekels                     |
| angebl. Schneemensch i. Himalaja | ▶ |                               |          |                       |                        |   |                                   |                                 |   | ugs.: Schnuller                    | Gebäudeveränderung                |                  | Rheuma                         |                                      |
| schmale Öffnung                  | ▶ | Stützbalken                   |          | Entnahme des Inhalts  |                        |   |                                   |                                 |   |                                    |                                   |                  |                                | 5                                    |
|                                  | ▶ |                               |          |                       |                        |   |                                   |                                 |   | Segelbaum                          | ▶                                 |                  |                                |                                      |
| Schweifstern                     | ▶ | Mutter Jesu                   |          | Ausdehnung nach unten |                        |   |                                   |                                 |   | Vogelnachwuchs                     | ▶                                 |                  |                                |                                      |
|                                  | ▶ |                               |          |                       |                        |   |                                   |                                 |   | engl. Kurzform v. Michael          |                                   | Modestil (engl.) |                                | engl. Volksballadenheld (Robin)      |
| Wickelgewand der Inderin         | ▶ |                               |          |                       | in Münzen und Scheinen |   | spanisch: Stier                   |                                 |   | Abk.: Branchen-telefonbuch         | organische Bodenabdeckung         |                  |                                | 8                                    |
| milchig, nicht durchsichtig      | ▶ |                               |          |                       |                        |   | ugs.: hinauf, aufwärts            |                                 |   |                                    |                                   |                  | Ausruf des Unwillens           |                                      |
| grosser Eingang, Tor             | ▶ |                               |          |                       |                        |   |                                   |                                 |   | Stadt auf Honshu (Japan)           | ▶                                 |                  |                                |                                      |
| Säugetierordnung                 | ▶ |                               |          |                       |                        |   | Holzblasinstrument mit 23 Löchern |                                 |   |                                    |                                   |                  | Schaf-, Ziegen- o. Kalbleder   |                                      |



Ab dem 30. März fahren die Schiffe auf dem Thuner- und Brienzensee wieder täglich.  
Mehr Infos: [bbs.ch/schiff](http://bbs.ch/schiff)



## Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.-

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
Teilnahmeschluss: Freitag, 13. April 2018  
Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.  
Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort März 2018: SCHAF  
Gewinner: Alice Steiner, Därligen

### Lösungswort Kreuzworträtsel April 2018

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.

### Kater Merlin

Schwarz/weiss | Ca. 5 Jahre alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | gechippt |  
kastriert | Auslaufgewohnt

Merlin ist ein etwas schüchterner Kater, der aber mit etwas Geduld und Streicheleinheiten bestimmt zutraulich wird. Er ist sozial zu anderen Katzen und möchte gerne späteren Freigang geniessen.



### Kätzin Marina

Getigert | Ca. 6 Jahre alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | gechippt |  
kastriert | Auslaufgewohnt

Marina ist eine schüchterne Katze. Sie ist schon seit längerer Zeit in der Auffangstation. Gegenüber anderen Katzen ist sie sozial. Sie braucht viel Geduld und Zeit, damit sie Vertrauen zum Menschen aufbauen kann.



### Kätzin Mina

Getigert/weiss | Ca. 11 Jahre alt |  
Leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft |  
gechippt | kastriert | Auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Kätzin. Sie versteht sich mit anderen Katzen gut. Gerne würde sie in einen ruhigen Haushalt ohne kleine Kinder und Hunde einziehen. Sie mag Streicheleinheiten sehr. Auslauf ins Grüne würde sie sehr schätzen.

### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)

Silberschmuck  
Steinschleiferei

Ami Aerni

Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr  
Freitag 9.00 bis 11.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

Atelier:  
Dorfstrasse 1A, 3800 Matten, 079 378 20 28

PRÜFUNGS-  
ANGST?  
VERSAGENS-  
ANGST?

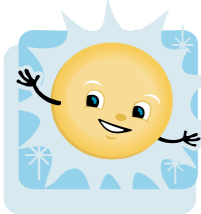
Angstbesetzte Situationen auflösen – zurück in die Zukunft mit positivem Erleben, Fühlen und Verankern.

Doris Ayer  
Hypnosetherapie  
Bälliz 40, 3600 Thun

[www.doris-ayer.ch](http://www.doris-ayer.ch)  
[doris.ayer@bluewin.ch](mailto:doris.ayer@bluewin.ch)  
079 209 32 06

# 10 Jahre

Auch für Sie haben wir  
schöne Schattenseiten.  
Wir beraten Sie gerne!



## BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH, Bönigen  
Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5, 3806 Bönigen  
www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch

## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15



033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

### Diverse Eintöpfe und 5 Minuten-Pfannen!

## Hörgeräte Ruchel

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hoergeraete-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

## Seit über 50 Jahren Experte in Bild und Ton!

**Kostenlose Heimberatung**  
Ideen haben. Reden. Lösungen finden.

**Liefer- & Installationservice**  
Zuschauen. Relaxen. Vorfreuen.

**6 Jahre Vollgarantie**  
Sicher. Garantiert. Sorgenfrei.

**Bequeme Finanzierung**  
EC-Direct. Rechnung. Teilzahlung.

**Eigene Reparaturwerkstatt**  
Defekt. Repariert. Perfekt.

### «Unser Service ist Ihr Gewinn»

**expert Friedrich** Centralstrasse 14/16 3800 Interlaken 033 822 33 36  
www.expert-friedrich.ch

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice  
033 845 84 27

Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9–18 Uhr Sa 9–17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibroeki.ch  
www.seeburg.ch



# Wer ist unsere April-Person?

Unsere Person lebt in Matten. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir  
Zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Foto Schenk Inh. Nicole Müller 3800 Unterseen

Illustration: Irene Guinand



### Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 Tickets  
je ein 3-Tages Festivalpass  
von www.truckerfestival.ch



So sind Sie dabei: Senden Sie uns bitte den Namen der  
gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Ad-  
resse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG,  
Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144,  
3645 Gwatt oder: wettbewerb@weberag.ch

Einsendeschluss: Freitag, 13. April 2018  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

### Auflösung Wettbewerb März 2018

Die gesuchte Person war:  
Julia Fuchs, Unterseen

### Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Peter Frutiger, Unterseen  
Rita Herre, Interlaken

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Grundreinigung  
Abholservice  
033 845 84 27

Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
Mo bis Fr 9–18 Uhr Sa 9–17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibroeki.ch  
www.seeburg.ch

BÖDELI BROCKI

BEAUTY & SILENCE

riposa SUPERNOVA – Rückenmatratze von riposa  
Swiss Sleep. Schweizer Schlafkomfort für gesunde,  
schöne Schlaferlebnisse.

10% SCHLAF BONUS\*

riposa  
SWISS SLEEP

FLÜBO  
Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
Tel. 033 951 38 03  
www.fluebo.ch

\*Beim Kauf einer Rückenmatratze riposa  
SUPERNOVA oder riposa OPERA profitieren  
Sie von 10% auf den Verkaufspreis. Angebot  
gültig vom 12. März bis 12. Mai 2018.

# Veranstaltungen

## April 2018

Die Veranstaltungsdaten können für die Ausgabe Mai 2018 bis Freitag, 13. April 2018 an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

### Ausstellung, Führung

Samstag, 7. April  
**«Tag der offenen Tür»**  
13.30 bis 18.00 Uhr  
Hotel Stella, General, Interlaken

Sonntag, 13. Mai  
**Führungen durch die Alpine Permakultur-Landschaft**  
Bildungszentrum Alpine Permakultur, Brienz  
www.alpine-permakultur.ch

Samstag, 19. Mai  
**Wildkräuter-Führungen auf der Schweibenalp**  
Bildungszentrum Alpine Permakultur, Brienz  
www.alpine-permakultur.ch

Jeden Donnerstag  
**Ortsmuseum Habkern**  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Altes Schulhaus Habkern  
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Donnerstag  
**Sonderausstellung «Vo hie nach dert»**  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Orstmuseum Habkern, Habkern  
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Jeden Donnerstag und Freitag  
**«Die Zeichnung zuerst»**  
16.00 bis 18.00 Uhr  
Galerie IHB Spectrum, Interlaken  
www.urwyler-hansueli.ch

Jeden Montag-Freitag  
**Ausstellungstraum der Schule für Holzbildhauerei Brienz**  
www.holzbildhauerei.ch

Täglich  
**Kunstaussstellung im Hotel Metropole**  
Hotel Metropole, Interlaken  
www.metropole-interlaken.ch

Täglich  
**Rundfahrten mit der Bödelibahn**  
Interlaken

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

Sonntag, 1. April  
**Ostereiersuchen**  
9.00 Uhr  
Dorfplatz, Iseltwald

Sonntag, 1. April  
**Osterhasen in Brienz**  
10.00 bis 17.00 Uhr  
Brienz und Axalp

Sonntag, 1. April  
**Osternestchen suchen**  
10.00 bis 13.00 Uhr  
Parkplatz Hohwald, Beatenberg

Freitag, 27. April  
**Zwäg ins Alter – Spielen für Jung und Alt**  
19.00 bis 22.00 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken  
www.be.prosenectute.ch

Jeden Donnerstag  
**Werkstube Habkern**  
13.30 bis 16.30 Uhr  
Altes Schulhaus Habkern  
www.altes-schulhaus-habkern.ch



Jeden Mittwoch  
**Schach- und Spielabend**  
Spielhotel Sternen, Brienz  
www.spielakademie.ch

Jeden Mittwoch  
**Geführter Dorfrundgang**  
Anmeldung bis am Vortag  
Tourist Info Brienz

Jeden Montag bis Donnerstag, Sonntag  
**Stall-Visite**  
Habernhaus, Beatenberg

Jeden Montag bis Samstag  
**Live-Schnitzen**  
9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 16.00 Uhr  
Huggler Holzbildhauerei, Brienz  
www.huggler-woodcarvings.ch

Jeden Samstag und Sonntag  
**Lamatrekking Brienz**  
Lama Ranch Brienz, Oxi M. Flück  
www.lama-ranch-brienz.ch

Täglich  
**Lamatrekking ab Wilderswil Lamahof Wilderswil**  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich  
**Lamatrekking Jungfrauregion Interlaken West –**  
Naturschutzgebiet Weissnau  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich  
**Stallvisite bei der Familie Brunner**  
17.00 Uhr  
Roland Brunner, Habkern

Täglich  
**Bücher- und Spielverleih**  
9.00 bis 17.00 Uhr  
Axalp

### Märkte

Samstag, 5. Mai  
**Kräutermarkt in Brienz**  
www.alpine-permakultur.ch

### Gastro

Sonntag, 1. April  
**Osterbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr  
Sporthotel Habkern  
www.sporthotel-habkern.ch

Sonntag, 1. April  
**Oster-Sonntagsbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr  
Hotel Metropole, Interlaken  
www.metropole-interlaken.ch

Samstag, 7. April  
**Suppentag Frauenverein Iseltwald**  
11.00 Uhr  
Iseltwald

Freitag, 6. April  
**Gilde Koch Gala**  
18.30 Uhr  
Hotel Stella, Interlaken



Jeden Montag und Sonntag  
**Bäre-Brunch**  
Gasthof Bären, Habkern  
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Jeden Samstag  
**Zmörgele à discretion**  
08.00 bis 11.00 Uhr  
Zentrum Artos, Interlaken  
www.artos.ch

Täglich  
**Bellini Choice**  
18.00 Uhr  
Hotel Metropole, Interlaken  
www.metropole-interlaken.ch

### Musik

Sonntag, 1. April  
**Interlaken Classics – Sinfoniekonzert 1**  
17.00 bis 19.00 Uhr  
Casino Kursaal, Interlaken  
www.interlaken-classics.ch

Montag/Sonntag, 1.–22. April  
**Interlaken Classics**  
Interlaken, www.interlaken-classics.ch

Samstag, 7. April  
**Chamäleon Session #37 mit Paulo Mendonça und HI JO**  
Kunsthaus Interlaken  
www.kunsthauseinterlaken.ch

Sonntag, 8. April  
**Frühlingskonzert der Musikgesellschaft**  
Gemeindehaus Dindlen, Brienz  
www.mgbrienz.ch

Samstag, 14. April  
**Live Hörspiel «Philip Maloney»**  
20.30 bis 22.30 Uhr  
Hotel Metropole, Interlaken  
www.metropole-interlaken.ch

Freitag/Samstag, 20., 21. April  
**Konzert der Musikgesellschaft Brienzwiler**  
20.15 Uhr  
Schulhaus Obermoos, Turnhalle, Brienzwiler  
www.mgbrienzwiler.ch

Samstag/Sonntag 21., 22. April  
**Frühlingskonzert, Oberländerchörl Interlaken**  
21. April: 20.00 Uhr / 22. April, 17.00 Uhr  
Ev.-ref. Kirche Unterseen

Samstag, 21. April  
**Frühlingskonzert Musikgesellschaft**  
Oberried Schulhaus Oberried  
www.oberried.ch

Freitag, 27. April  
**Altersstube im Chappeliuus**  
14.00 Uhr  
Kirche Bönigen, Interlaken

Sonntag, 29. April  
**Seniorenkonzert Musikgesellschaft Wilderswil**  
15.00 Uhr  
Mehrzweckhalle, Wilderswil  
www.mg-wilderswil.ch

Jeden Sonntag  
**Klaviermusik im Hapimag Grand Café**  
13.00 Uhr  
Hapimag Belvédère, Interlaken  
www.hapimag.com

Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto**  
Hotel Metropole, Interlaken  
www.metropole-interlaken.ch

Täglich  
**Johann Peter Flück – Retrospektive**  
11.00 bis 17.00 Uhr  
Kunsthaus Interlaken  
www.kunsthauseinterlaken.ch

### Theater / Bühne

Freitag, 6. April  
**schnyder&schnyder&schnyder&schnyder spielen eggimann**  
20.30 Uhr  
Kunsthaus Interlaken  
www.kunsthauseinterlaken.ch



Montag, 16. April  
**Gardi Hutter «Jeanne d'ArPpo – die tapfere Hanna»**  
20.15 Uhr  
Stadtkeller Unterseen  
www.stadtkeller-unterseen.ch



**Jost**  
Ihr Garten liegt uns am Herzen

Jost Gartenbau GmbH  
Neuanlagen · Umänderungen  
Gartenunterhalt

Seestrasse 2 · 3806 Bönigen  
Telefon 033 822 34 30  
info@jost-gartenbau.ch  
www.jost-gartenbau.ch

Interlaken  
**Kostüm-Verleih Frey**



Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**


079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
www.ahbelektro.ch

Spezialisiert für Einbruchalarm, Videoüberwachung, Brandmelder, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen



**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Orthopädische Einlagen | Fussberatung | Hilfsmittel  
Schuhreparaturen | Korrekturen | Bequemschuhe

**NEUE FRÜHLINGS-/SOMMERSCHUHE SIND EINGETROFFEN**

**BETRIEBSFERIEN DO 29.3. – SA 7.4.**

Stedtlizentrum Unterseen Coop 1. Stock  
Tel. 033 822 14 44, www.orthomedio.ch

**A. Zwahlen Metallbau Storen**

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollläden
- Lamellenstoren
- Alufensterladen

**www.zwahlen-metallbau.ch**

**IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION**



**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Telefon 033 826 68 68, www.oeltrans.ch

**Bioenergetische Fussreflexzonenmassage bei Ursula Jörg**



Therapiestunde: CHF 88.–  
Neu: Tibetische Rückenmassage  
Einführungspreis im April: CHF 45.–



Seestrasse 26 | 3800 Unterseen | Tel. 079 810 01 89  
www.herzundfuss.ch

**75 ABEGGLEN WERFT**  
3807 Iseltwald  
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57

**Neubau – Verkauf – Wartung**

- Ruderboote
- Bootszubehör
- Fischerboote
- Bootsmotoren
- Kabinenboote
- Anhänger
- Motorboote
- Bootsvermietung

**www.abegglen-werft.ch**

Samstag, 28. April  
**Unterhaltungsabend MG Iseltwald**  
20.00 Uhr  
Iseltwald

Samstag, 28. April  
**Stedtlitheater «ZORN» Theaterstück von Joanna Murray-Smith**  
20.15 Uhr  
Stadtkeller Unterseen  
www.stadtkeller-unterseen.ch

**Versammlungen**

Freitag, 27. April  
**Bürgerversammlung**  
19.30 Uhr  
Schulhaus Bönigen, Interlaken



**Vorträge & Kurse**

Mittwoch, 4. April  
**Anti-Aging – Realität oder Illusion?**  
18.30 bis 20.00 Uhr  
City Hotel Oberland, Interlaken  
www.naturheilzentrum-oberland.ch

Dienstag, 24. April  
**Aktiv gegen Demenz**  
14.00 Uhr  
Gemeindehaus Dindlen, Brienz  
k.mueller-pauw@bluewin.ch

**Impressum**

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlaenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lüttschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebli, Gaden, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Michel Pauchard, Amel Tingoski, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch  
Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch

Donnerstag, 26. April  
**Leseklub für Erwachsene**  
19.30 Uhr  
Schulhaus Bönigen, Bibliothek

Jeden Dienstag  
**Kuhschnitzen**  
Fuchs Holzschnitzkurse, Hofstetten  
www.fuchs-holzschnitzkurse.ch

**Sport**

Sonntag, 15. April  
**Ballenberg Schwinget**  
Freilichtmuseum Ballenberg  
www.ballenberg.ch



**Verschiedenes**

Freitag, 6., 20. April  
**Verkauf von Holzofenbrot**  
11.00 Uhr  
Niederried

Mittwoch, 11. April  
**Frühlingserwachen im Chappelihuus**  
10.00 bis 16.00 Uhr  
Kirche Bönigen  
www.frauenverein-boenigen.ch

Mittwoch, 11. April  
**Trauercafé Interlaken**  
19.00 bis 21.30 Uhr  
Stadthaus Unterseen  
www.beocare.ch

Dienstag, 24. April  
**Seniorentanznachmittage Casino Kursaal**  
14.00 bis 17.00 Uhr  
Casino Kursaal, Interlaken  
www.be.pro-senectute.ch

Jeden Montag und Dienstag, Donnerstag  
**Dorfbibliothek Habkern**  
Altes Schulhaus Habkern, Bibliothek  
www.altes-schulhaus-habkern.ch

Mittwoch, 25. April  
**Buchvernissage – «Überleben am Red River»**  
Türöffnung 19.00 Uhr, 19.30 Uhr Beginn  
Filiale Krebsler, Interlaken



Sonntag, 29. April 2018  
**Briefmarken- und Ansichtskartenbörse Interlaken**  
10.00 bis 16.00 Uhr  
Hotel Weisses Kreuz, Interlaken

Dienstag, 1. Mai  
**Maifeier Berner Oberland**  
Aula Sekundarschule Interlaken

Lesen Sie uns online – weltweit:  
**www.brienz-info.ch**



Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Claudia Scorza, Brienz  
Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
ISSN 1662-0984  
Auflage 20050 Expl.  
Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Mai 2018  
erscheint am Montag, 30. April 2018.

Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberag.ch

Annahmeschluss: Freitag, 13. April 2018  
Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo

Als Gratis-App für iPhone und iPad



## «Offene, ehrliche Beratungen schaffen Vertrauen über Generationen hinweg.»

Adrian Jäck, Malermeister: Jede Wohnung, jeder Raum ist besonders und verdient, dass man ihn entsprechend nachhaltig gestaltet.

**Schon als Bub hast Du bei deinem Grossvater in der «Malbude» gestanden. Fasziniert von der bunten Farbenwelt.**

Mit einfachen Mitteln hat mein Grossvater vor mehr als 50 Jahren in der Altstadt von Unterseen einen Malerbetrieb eingerichtet. Voller Ideen und mit viel Vertrauen in die Zukunft hat er sich stets entwickelt und den immer grösser werdenden Anforderungen angepasst. Gutes Handwerk war für ihn eine Verpflichtung, sich und vor allem den Kunden gegenüber.

**Aus den einfachen Anfängen hat sich über drei Generationen hinweg eine erfolgreiche innovative Firma entwickelt.**

Die Familie galt immer als Basis für den Erfolg. Mein Vater hat über drei Jahrzehnte die Geschäftsbereiche «Maler und Gipser» stets ausgebaut. 2010 haben wir, meine Schwester Jenny Odermatt-Jäck und ich, die Verantwortung für die Firma übernommen.

Heute sind wir ein Team mit siebzehn Mitarbeitenden vom Malermeister bis zum Gestalter Werbetechnik. Zudem bieten wir fünf jungen Menschen eine solide Ausbildung in der Malerei oder im Bereich Werbetechnik.

Mit innovativen neuen Ideen versuchen wir die Familientradition erfolgreich weiter zu gestalten ohne dabei die Wurzeln zu vergessen.

**Jäcks Wurzeln liegen klar im Stedli...**

...und hier sind wir zuhause. Hier möchten wir die Partnerschaften zu unseren langjährigen Kunden ausbauen. Dabei spielt die Nähe eine wichtige Rolle. Als Partner vor Ort stehen wir als Berater jederzeit zur Verfügung. Kleinere und grössere Aufträge können wir ohne lange Anfahrtswege bewältigen. Der «Heimvorteil» zahlt sich nicht nur im Preis sondern auch in der Qualität aus, für die wir auch Jahre später geradestehen.

**Stichwort Altstadt Unterseen. Gepflegte historische Bauten prägen das gut erhaltene Stadtbild...**  
...und dies liegt uns sehr am Herzen. Doch der Schutz und die Pflege alter

«Man muss die Menschen spüren. Zeigen wie Farben ein frisches, neues Wohngefühl schaffen können.»

Gemäuer verlangt eine gute Zusammenarbeit mit verschiedensten Gremien und Fachspezialisten. Die Gemeindebehörden, die Denkmalpflege, der Heimatschutz und letztlich die Eigentümer der Liegenschaften setzen hohe Massstäbe an die Qualität. Eine ehrliche und kompetente Beratung ist das A und O. Oft geschieht dies unter Mitwirkung von Fachpersonen aus verwandten Berufen. Denn es fällt einem kein Stein aus der Krone, wenn man nicht alles selber weiss und kann. Am Schluss zählt nur das Resultat.

**Du hast von einer umfassenden persönlichen Beratung gesprochen. Doch heute findet man fast alles über Farben, Anstriche und Tapeeten im Internet oder in Baumärkten...**

... und kann sich sogar noch einen Leiharbeiter stundenweise buchen.

Doch eine seriöse Beratung beginnt lange vor dem ersten Pinselstrich. Jedes Gebäude, jede Wohnung, jeder Raum ist besonders und verdient, dass man ihn entsprechend gestaltet. Sehr oft gelingt es, Kunden für Farben zu begeistern, die ein Leben lang in weissen Wänden wohnten.

**Und wie gelingt dies?**

Man muss die Menschen spüren. Spüren was sie von ihren Wohnräumen erwarten. Und ihnen zeigen wie Farben, Materialien und Techniken ihre Umgebung verändern können, ein frisches neues Wohngefühl erleben lassen. Heute können wir durch Animationen auf dem Computer ganze Gebäude, Wohnungen, Räume dreidimensional darstellen und gestalten. Daneben verfügen wir über ein breites Sortiment an Mustern, die sich vor Ort und bei jedem Licht vergleichen lassen.

**Natürliche Materialien, ein Trend?** Mineralische Produkte schaffen einen besonderen, angenehmen Wohnkomfort. Natürliche Anstriche sind in der Lage Feuchtigkeit aufzunehmen und sobald sich das Raumklima verändert wieder abzugeben. Die Auswahl an Farben und Oberflächen lässt kaum Wünsche offen und wird laufend erweitert. Wir arbeiten seit vielen Jahren erfolgreich mit umweltfreundlichen Produkten.

**In Deinem Fitnessraum schafft ein Rundumbild die Illusion mitten im Naturschutzgebiet Weissenau Sport zu treiben.**

Probieren geht über Studieren. Ich habe versucht mit meiner Kamera ein Panoramabild aufzunehmen und im Rahmen einer Diplomarbeit von Laura Sahli wurde der Raum ganzheitlich gestaltet. In unserem Druck- und Beschriftungsatelier ist das Bild

**Foto linke Seite:**

Adrian Jäck: Die neue Beratungsplattform – Farblabor.ch – bietet den Kunden die Möglichkeit ihre Vorstellungen zu visualisieren und zu illustrieren.

**Adrian Jäck**

**Jahrgang:** 1977

**Zivilstand:** verheiratet

**Hobbies:** Tennis, Fotografieren, Reisen, Wandern, Biken

**Beruflicher Werdegang:** Malerlehre, Abschluss einer Handelsschule, Weiterbildung zum Vorarbeiter SMGV, Eidg. dipl. Malermeister, Betriebswirtschaftliche Ausbildung SIU. Seit 20 Jahren als Geschäftsführer im Betrieb und seit 2010 zusammen mit Jenny Odermatt-Jäck verantwortlich für die Jäck AG.

**Internet:** www.jaek-ag.ch  
www.farblabor.ch







## PILGERN AUF DEM JAKOBSWEG SCHWEIZ und seinen Anschlusswegen

Seit Jahrhunderten schon ist der Jakobsweg nach Santiago de Compostela Sinnbild für die Sinnsuche des Menschen. Dieser Pilgerweg durchquert auch die Schweiz. Der Jakobsweg führt die Pilger auf wenig befahrenen Quartierstrassen und Stadtgassen durch die Städte und die grösseren Ortschaften, viele davon mit langer Pilgertradition, an schönen Kathedralen und Stadtkirchen und beachtenswerten kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten vorbei. Kommen Sie mit uns auf eine Reise!

576 Seiten, 14 x 21 cm, gebunden, Softcover  
Ca. 400 Abbildungen, 115 Karten und Höhenkurven  
ISBN 978-3-85932-905-8

CHF 49.– / EUR 40.–



In Kooperation mit dem Verein Jakobsweg.ch, Walter Wilhelm und Hans-Rudolf Hänni. Der Verein hat zum Ziel, den länderverbindenden Jakobsweg zu fördern als europäischen Pilgerweg traditionell christlicher Prägung, Weg der Sinnfindung und inneren Einkehr, Weg der Ruhe und der persönlichen Entschleunigung, Weg multikultureller Begegnung und Weg zur Schaffung europäischer Identität.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Pilgern auf dem Jakobsweg Schweiz» zum Preis von je CHF 49.– / EUR 40.– (inkl. Versandkosten). ISBN 978-3-85932-905-8

WERDVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

auf Tapetenpapier übertragen worden. Nun wirkt der Raum unendlich viel grösser und mein Training ist viel... Na ja.

### Farblabor.ch

Losgelöst von unserer Tätigkeit als ausführende Handwerker, Maler oder Gipser, bieten wir eine Beratungsplattform – Farblabor.ch – für individuelle Farbkonzepte an. Sie ermöglicht den Kunden – ob Eigentümer, Architekten oder Raumgestalter – ihre Vorstellungen zu visualisieren, zu illustrieren. Gerne sind wir auch bereit mit einer Zweitmeinung für Privatkunden Transparenz bei mehreren Offerten zu schaffen.

### Verschiedene Standbeine: Jäck-«Schriften».

Seit 2001 führt Jenny Odermatt-Jäck ihr Beschriftungsatelier. Sie hat in

## «Gute, seriöse Arbeiten brauchen ihre Zeit.»

den vielen Jahren das Atelier zum Kompetenzzentrum für alle Arten von Beschriftungen ausgebaut. Es gibt kaum einen Gestaltungswunsch, eine Idee, die nicht umgesetzt werden könnte. Kaum ein Material, ein Objekt das sich nicht dauerhaft oder für eine zeitlich beschränkte Werbekampagne beschriften, bedrucken lässt. Die breite Palette an Dienstleistungen reicht von der visuellen Konzeption und Beratung bis zur Umsetzung und Montage.

### Flexibilität, kurze Termine ...

... werden immer wichtiger. Dank neuen Verfahren oder Hilfsmitteln können die Abläufe optimiert werden. Mein Grossvater musste mühsam ein Holzgerüst auf die Baustelle karren um eine Dachuntersicht zu erneuern. Mit unserer neuen digital gesteuerten Hebebühne kann bequem an einer fünfgeschossigen Fassade gearbeitet werden. Unterhalts- und Renovationsarbeiten benötigen bedeutend weniger Zeit.

### Oft dauern die Bewilligungsverfahren weit länger als die eigentliche Bauzeit.

Deshalb ist es wichtig, die Kunden ehrlich über die Zeitabläufe zu informieren. Gute Arbeiten brauchen Zeit. Schliesslich soll man sich über Jahre hinweg an einem schönen, gelungenen Gebäude freuen können.



Adrian Jäcks Fitnessraum. Ein Rundumbild schafft die Illusion mitten im Naturschutzgebiet Sport zu treiben.

### Auf der neuen Hebebühne

In knapp 20 Meter Höhe lässt sich die Dachuntersicht gut bearbeiten. Es fehlen noch wenige Quadratmeter. Bis zur Mittagspause reicht die Zeit. Geschafft. Plattform aufräumen, nichts wie hinunter. Ich betätige die Steuerung: Es rührt sich nichts. Nochmals. Tote Hose auch bei der Kontrollanzeige. Einzig der Föhn bringt Bewegung auf die Bühne... Was mache ich falsch? Man muss den Fehler auch mal bei den andern suchen. Wer hat das Gerät zuletzt benutzt? Ah ja, Handy raus, anrufen: Combox. Nächste Nummer! Der Teilnehmer mit der... Nach gut einer Stunde erscheinen die ersten Arbeiter wieder auf der Baustelle. Ah du bist schon an der Arbeit, sauber...

Text & Bilder: Peter Wenger

# Fortschritt ... eine Sache nach der wir alle streben.

Schreiten wir wirklich voran oder verlieren wir uns in unserer eigenen Handlungsweise?

Als Kind schon lernen wir täglich: essen, sprechen, aufrecht gehen, unsere Motorik auf Vordermann bringen. Dazu gilt es selbstverständlich noch einen gesitteten Umgang mit einigen mehr oder weniger zwangsgesteuerten biologisch bedingten Vorgängen zu erlernen. Wer dies geschafft hat, könnte eigentlich getrost auf die Pubertät warten und sich sukzessive der Reproduktion und der Weitergabe des bis dato Erlernten widmen. So ähnlich wie es andere Tiere ja auch machen. Bei diesen kommt allerdings erschwerend noch die Nahrungsbeschaffung dazu.

Diese, auch für uns elementare Aufgabe, ist dank dem stetigen Streben nach Fortschritt zur Nebensache geworden. Viktualienjagd im Grossmarkt fordert unsere Sinne nicht überaus. Um dieser doch eine dauerhaft anhaltende Spannung zu ver-

Alexandra Otter  
Brienz



leihen, werden allerdings regelmässig nach vorgegebenen wissenschaftlichen Erkenntnissen, ausgewählte Produkte in den Regalen örtlich versetzt.

Dank diesem Fortschritt haben wir genug Zeit uns den elementaren Themen des irdischen Daseins hinzugeben. Darunter fällt zweifelsohne die Bildung! Was Erzählungen

zufolge früher nach Zucht und Ordnung durch die Schulstuben piff, haucht mittlerweile etwas gemächlicher den jugendlichen Gesichtern entgegen. Am besten mit einer Prise Individualismus. An diesen sollten sich unsere Nachkommen allerdings nicht zu arg gewöhnen. Denn da gibt es später noch einige Ernüchterungen zu erleben. Das Angebot an Berufen wiederum ist heute so vielfältig wie noch nie. Dessen Ausübung ist aber dann doch ziemlich abgesteckt. Da stösst jeder recht kurzfristig auf das eine oder andere Reglement, Rähmchengesetz oder Verordnung. Wir haben uns eben weiterentwickelt – und die Bäume und Höhlen ja nicht nur verlassen, weil es gut aussieht!

Wir zwangsgesteuerten Individualisten können unsere Freizeit nach eigenem Gusto gestalten und aus

*«Ich frage mich manchmal,  
ob wir uns ent- oder verwickeln...?»*

einer überaus reichhaltigen Palette an Angeboten auswählen. Dies selbstverständlich auch nur unter gewissen Vorbehalten. In einer Gesellschaft, die es ja nicht vorhat, irgendwelchen untergegangenen Hochkulturen nachzueifern, gilt es das eine oder andere zu beachten. Handlungen wie die einst zu Unrecht verbreiteten «Gartenfiirleri» oder «Abgähnds» in einem örtlichen Fliessgewässer zu entsorgen, wer-

den heute zu Recht geahndet! Widersacher werden durch von uns selbst gewählte, vereidigte Organe zu irgendeiner Instanz gebracht und in die Schranken gewiesen.

Ich frage mich manchmal, ob wir uns ent- oder verwickeln...? Man sollte sich nicht zu viele Gedanken machen über Dinge, die man nicht ändern kann, heisst es landläufig. Wirklich? Ich jedenfalls kann mich

nicht daran erinnern, dass ich in der Schule gehört hätte, dass mit dem Echo des Urknalls auch noch dicke Bücher zurückflogen. Ergo bin ich der Meinung, dass das schon unser Werk ist!

...dies sind nicht meine Worte – sie stammen von einem lieben Menschen, der sich immer viele Gedanken über das Leben machte. Ich habe seine Ansichten immer geteilt und verdanke ihm sehr viel.

# DER NEUE MITSUBISHI **ECLIPSE CROSS**

[mitsubishi-motors.ch](http://mitsubishi-motors.ch)

ab CHF  
**23'999.-\***



## Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Ringgenberg

Ihr Partner für Fahrfreude

**Garage Suter AG**  
Ringgenberg

Hauptstrasse 276 | 3852 Ringgenberg | [www.garage-suter.ch](http://www.garage-suter.ch)

**Frühlingsausstellung vom 06. - 08. April 2018**

**Freitag, 06. April 2018 15:00 bis 18:00 Uhr**  
**Samstag, 07. April 2018 10:00 bis 17:00 Uhr**  
**Sonntag, 08. April 2018 10:00 bis 16:00 Uhr**

Während allen Ausstellungstagen präsentieren wir Ihnen die aktuellen Highlights von MITSUBISHI.

Entdecken Sie mit uns den neuen MITSUBISHI Eclipse Cross und geniessen Sie dabei Leckerer vom Grill.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr Garage Suter AG Team.



\* UPE: Eclipse Cross (Value) 1.5 l Benzin manuell, 163 PS, CHF 23'999.- inkl. MWST. | Abgebildetes Modell: Eclipse Cross (Style), 1.5 l Benzin manuell, 163 PS, CHF 28'659.- inkl. Design Pakete 1 & 2 und MWST. Normverbrauch 6.6 l/100 km, CO<sub>2</sub> 151 g/km, Energieeffizienz-Kategorie G, CO<sub>2</sub> Durchschnitt aller verkauften Neuwagen CH: 133 g/km.